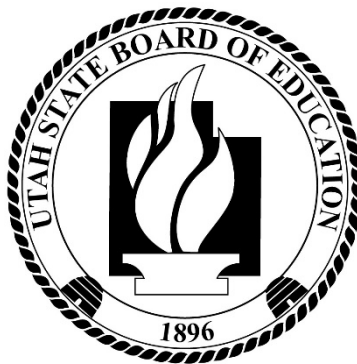


**Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Utah  
Quyền Giáo Dục Đặc Biệt của Phụ Huynh và  
Học Sinh**

**THÔNG BÁO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ  
THEO THỦ TỤC**

Tháng Chín, 2021





# MỤC LỤC

GIỚI THIỆU .....	1
GIẢI THÍCH CÁC CHỮ VIẾT TẮT ĐƯỢC SỬ DỤNG TRONG THÔNG BÁO NÀY .....	2
THÔNG TIN LIÊN HỆ.....	3
THÔNG BÁO THƯỜNG NIÊN DÀNH CHO PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ .....	4
Child Find (Phát Hiện Trẻ).....	4
Học Bổng Nhu Cầu Đặc Biệt Carson Smith .....	4
Thông Báo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA).....	4
Thông Báo Medicaid Thường Niên theo 34 CFR § 300.154(d)(2)(iv) .....	5
Thông Báo của Cơ Quan Đăng Ký Thông Tin về Trẻ Tự Kỷ và Khuyết Tật Phát Triển Utah (URADD) .....	6
THÔNG TIN CHUNG .....	7
VĂN BẢN THÔNG BÁO TRƯỚC (34 CFR § 300.503; QUY TẮC IV.C.).....	7
Thông Báo .....	7
Nội Dung Thông Báo.....	7
Thông Báo Bằng Ngôn Ngữ Có Thể Hiểu Được.....	7
THƯ ĐIỆN TỬ (34 CFR § 300.505; QUY TẮC IV.D.5.) .....	8
CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH (34 CFR § 300.300; QUY TẮC II.C.) .....	8
Định nghĩa về Chấp Thuận của Phụ Huynh (34 CFR § 300.9; Quy tắc I.E.9.) .....	8
Chấp Thuận cho Đánh Giá Ban Đầu .....	9
Chấp Thuận của Phụ Huynh về Dịch Vụ.....	9
Chấp Thuận của Phụ Huynh về Đánh Giá Lại .....	10
Ghi Chép về Những nỗ Lực Hợp Lý để Xin Chấp Thuận của Phụ Huynh.....	11
Các Yêu Cầu Chấp Thuận Khác .....	11
CƠ HỘI KIỂM TRA HỒ SƠ CỦA PHỤ HUYNH; SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH TRONG CÁC CUỘC HỌP (34 CFR § 300.501; QUY TẮC IV.A.).....	12
ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP (34 CFR § 300.502; QUY TẮC IV.B.).....	13
Định Nghĩa về Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập.....	13
Quyền Được Đánh Giá Bằng Chi Phí Công .....	13
Đánh Giá Do Phụ Huynh Khởi Xướng .....	13
Yêu Cầu Đánh Giá của Viên Chức Điều Trần .....	14
Tiêu Chí của Trường .....	14

PHỤ HUYNH ĐẠI DIỆN (34 CFR § 300.519; QUY ĐỊNH IV.T.).....	14
THÔNG BÁO VỀ VIỆC CHUYỂN GIAO QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH KHI HỌC SINH ĐỦ TUỔI THÀNH NIÊN (34 CFR § 300.520; QUY TẮC IV.U.).....	15
<b>BẢO MẬT THÔNG TIN</b> .....	<b>16</b>
BẢO MẬT THÔNG TIN (34 CFR § 300.610; QUY TẮC IV.V.; R277-487).....	16
Định Nghĩa về Bảo Mật (34 CFR § 300.611; Quy tắc IV.V.1.).....	16
Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân (34 CFR § 300.32; Quy tắc I.E.34.).....	16
THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH HOẶC HỌC SINH LÀ NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH (34 CFR § 300.612; QUY TẮC IV.V.2.).....	16
Quyền Tiếp Cận (34 CFR § 300.613; Quy tắc IV.V.4.).....	17
Hồ Sơ về Tiếp Cận (34 CFR § 300.614; Quy tắc IV.V.5.).....	17
Hồ Sơ của Nhiều Học Sinh (34 CFR § 300.615; Quy tắc IV.V.6.).....	17
Danh Sách Loại và Vị Trí Thông Tin (34 CFR § 300.616; Quy tắc IV.V.7.).....	17
Phí (34 CFR § 300.617; Quy tắc IV.V.8.).....	18
Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh (34 CFR § 300.618; Quy tắc IV.V.9.).....	18
CƠ HỘI ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.619; QUY TẮC IV.V.10.).....	18
Kết Quả Điều Trần (34 CFR § 300.620; Quy tắc IV.V.11.).....	18
Quy Trình Điều Trần (34 CFR § 300.621; Quy Tắc IV.V.12.).....	19
Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân (34 CFR § 300.622; Quy tắc IV.V.13.)..	19
CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ (34 CFR § 300.623; QUY TẮC IV.V.14.).....	20
TIÊU HỦY THÔNG TIN (34 CFR § 300.624; USBE SER IV.V.15.).....	20
QUYỀN CỦA HỌC SINH (34 CFR § 300.625; QUY TẮC IV.V.16.).....	21
HỌC SINH KHUYẾT TẬT ĐƯỢC PHỤ HUYNH GHI DANH THEO HỌC TRƯỜNG TƯ THỰC KHI FAPE ĐƯỢC THẢO LUẬN (34 CFR § 300.148; QUY TẮC VI.C.).....	21
Các Quy Trình Chung về Xếp Lớp tại Trường Tư Thực khi Thảo Luận về FAPE.....	21
Bồi Hoàn cho Xếp Lớp tại Trường Tư Thực.....	21
Giới Hạn Bồi Hoàn .....	22
<b>QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG</b> .....	<b>23</b>
QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG (34 CFR §300.151–153; UCA 53E-7-208; QUY TẮC IV.E.).....	23
Quy Trình Khiếu Nại Chung của Tiểu Bang .....	23
QUY TRÌNH KHIẾU NẠI TỐI THIỂU CỦA TIỂU BANG (34 CFR § 300.152; QUY TẮC IV.E.) .....	23
Thời Hạn và Gia Hạn; Quy Trình Tối Thiểu; Thực Hiện .....	23

Quyết Định Chung Cuộc .....	24
Các Biện Pháp Khắc Phục đối với Trường Hợp Từ Chối Dịch Vụ Phù Hợp .....	24
Khiếu Nại Theo Quy Định Tiểu Bang và Điều Trần Theo Thủ Tục Quy Định.....	24
NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI CHO TIỂU BANG (34 CFR § 300.153; QUY TẮC IV.E.) .....	25
QUY TRÌNH KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH .....	26
NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.507; UCA 53E-7-208; QUY TẮC IV.G.) .....	26
Quy Trình Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định Thông Thường.....	26
Người Ủng Hộ và Đại Diện Pháp Lý .....	26
Thông Tin dành cho Phụ Huynh .....	26
KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.508; QUY TẮC IV.H.).....	27
Quy Trình Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định Thông Thường .....	27
Tính Đầy Đủ của Đơn Khiếu Nại.....	27
Sửa Đổi Đơn Khiếu Nại .....	27
Phản Hồi của LEA về Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định .....	28
Phản Hồi của Bên Khác về Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định .....	28
CÁC BIỂU MẪU (34 CFR § 300.509; QUY TẮC IV.I.) .....	28
HÒA GIẢI (34 CFR § 300.506; QUY TẮC IV.F.) .....	29
Thủ Tục Hòa Giải Thông Thường .....	29
Yêu Cầu Hòa Giải .....	29
Tính Công Bằng của Chuyên Gia Hòa Giải.....	30
QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP (34 CFR § 300.510; QUY TẮC IV.J.).....	30
Cuộc Họp Giải Quyết Tranh Chấp .....	30
Giai Đoạn Giải Quyết Tranh Chấp.....	31
Thỏa Thuận Giải Quyết Bằng Văn Bản.....	31
Giai Đoạn Xem Xét Thỏa Thuận.....	31
PHIÊN ĐIỀU TRẦN VỀ KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH.....	32
ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.511; QUY TẮC IV.K.) .....	32
Viên Chức Điều Trần Công Bằng.....	32
Chủ Đề của Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục Quy Định.....	32
Khung Thời Gian Yêu Cầu Phiên Điều Trần.....	32
Trường Hợp Ngoại Lệ với Khung Thời Gian .....	33

QUYỀN ĐƯỢC ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.512; QUY TẮC IV.L.).	33
Quyền Được Điều Trần Thông Thường	33
Tiết Lộ Thông Tin Bổ Sung	33
Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần	33
QUYẾT ĐỊNH ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.513; QUY TẮC IV.M.).	34
Quyết Định của Viên Chức Điều Trần	34
Yêu Cầu Riêng cho Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục Quy Định	34
Những Phát Hiện và Quyết Định cung cấp cho Ban Cố Vấn và Công Chúng	34
TÍNH CHUNG CUỘC CỦA QUYẾT ĐỊNH (34 CFR § 300.514; QUY TẮC IV.N.).	34
CÁC CƠ CHẾ THỰC THI CỦA TIỂU BANG (34 CFR § 300.537; QUY TẮC IV.O.).	34
KHUNG THỜI GIAN VÀ SỰ THUẬN TIỆN CỦA PHIÊN ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.515; QUY TẮC IV.P.).	35
Phiên Điều Trần Cấp Tốc Theo Thủ Tục Quy Định	35
TỔ TỤNG DÂN SỰ (34 CFR § 300.516; QUY TẮC IV.Q.).	35
Thủ Tục Tố Tụng Dân Sự Thông Thường	35
Thủ Tục Tố Tụng Dân Sự Bổ Sung	36
Thẩm Quyền của Tòa Sơ Thẩm	36
Quy Tắc Dẫn Giải	36
PHÍ LUẬT SƯ (34 CFR § 300.517; UCA 53E-7-208(4)(B); QUY TẮC IV.R.).	36
Các Thủ Tục về Phí của Luật Sư	36
Yêu Cầu Chi Trả Phí	37
TÌNH TRẠNG CỦA HỌC SINH TRONG QUÁ TRÌNH TỔ TỤNG (34 CFR § 300.518; QUY TẮC IV.S.).	38
QUY TRÌNH KỶ LUẬT HỌC SINH KHUYẾT TẬT	39
THẨM QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN TRƯỞNG HỌC (34 CFR § 300.530; QUY TẮC V.A.).	39
Xác Định Theo Từng Trường Hợp	39
Quy Trình Xác Định Chung	39
Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học	39
Dịch Vụ	39
XÁC ĐỊNH BIỂU HIỆN (34 CFR § 300.530; QUY TẮC V.E.).	40
Xác Định rằng Hành Vi là Biểu Hiện Khuyết Tật của Học Sinh	40
Các Tình Huống Đặc Biệt	41
Thông Báo Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục	42

THAY ĐỔI XẾP LỚP DO BỊ ĐÌNH CHỈ ĐỂ KỶ LUẬT (34 CFR § 300.536; QUY TẮC V.D.).....	42
XÁC ĐỊNH BỐI CẢNH MÔI TRƯỜNG (34 CFR § 300.531; QUY TẮC V.G.).....	42
KHÁNG CÁO (34 CFR § 300.532; QUY TẮC V.H.).....	42
Thủ Tục Kháng Cáo Thông Thường.....	42
Thẩm Quyền của Viên Chức Điều Trần.....	42
Phiên Điều Trần Cấp Tốc Theo Thủ Tục Quy Định.....	43
XẾP LỚP GIÁO DỤC TRONG KHI KHÁNG CÁO (34 CFR § 300.533; QUY TẮC V.I.).....	43
BẢO VỆ HỌC SINH CHƯA HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN (34 CFR § 300.534; QUY TẮC V.J.).....	43
Bảo Vệ Chung.....	43
Cơ Sở Hiểu Biết cho Các Vấn Đề Kỷ Luật.....	44
Ngoại Lệ.....	44
Các Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Hiểu Biết.....	44
CHUYỂN GIAO VÀ HÀNH ĐỘNG CỦA CÁC CƠ QUAN THỰC THI PHÁP LUẬT VÀ TƯ PHÁP (34 CFR § 300.535; QUY TẮC V.K.).....	44
Chuyển Giao Hồ Sơ.....	45

## GIỚI THIỆU

Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) là một đạo luật Liên Bang về việc giáo dục cho học sinh khuyết tật yêu cầu các trường phải cung cấp cho phụ huynh của một học sinh khuyết tật hoặc học sinh khuyết tật là người trưởng thành một văn bản thông báo giải thích đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục hiện có theo IDEA và theo các quy định của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành phải được nhận bản sao thông báo này chỉ một lần trong mỗi năm học, ngoại trừ các trường hợp sau đây, một bản sao sẽ được gửi cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành:

1. Khi giới thiệu lần đầu hoặc khi phụ huynh yêu cầu đánh giá;
2. Khi nhận được khiếu nại đầu tiên của Tiểu Bang và khi nhận được khiếu nại về thủ tục theo quy định đầu tiên trong năm học;
3. Khi có quyết định áp dụng một biện pháp kỷ luật dẫn đến sự thay đổi về việc xếp lớp; và
4. Khi có yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành (34 CFR § 300.504(a)).

Cả quý vị và nhà trường đều quan tâm đến giáo dục cho con quý vị. Nếu quý vị hoặc trường học có vấn đề hoặc mối lo ngại liên quan đến giáo dục của con quý vị thì quý vị và giáo viên của học sinh cần trao đổi vấn đề một cách cởi mở. Nếu không hài lòng với kết quả thảo luận này, quý vị nên liên hệ với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt tại học khu/trường công đặc cách của quý vị. Chúng tôi hy vọng quý vị tích cực tham gia vào việc giáo dục của con mình.

Quý vị có một số quyền hoặc biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo luật Liên Bang và Tiểu Bang với tư cách là phụ huynh của những học sinh đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, hoặc người có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Các quyền này được liệt kê trong Thông Báo Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này. Danh sách các quyền này phải được cung cấp cho quý vị bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc bằng phương pháp giao tiếp mà quý vị có thể hiểu được. Nếu quý vị muốn được giải thích chi tiết hơn về các quyền này, vui lòng liên hệ hiệu trưởng trường học của con quý vị, thành viên ban quản trị trường học, giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt hoặc bộ phận Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Utah. Nhiều thông tin khác được cung cấp trên trang web của [Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Utah](https://schools.utah.gov/specialeducation) (<https://schools.utah.gov/specialeducation>).



## **GIẢI THÍCH CÁC CHỮ VIẾT TẮT ĐƯỢC SỬ DỤNG TRONG THÔNG BÁO NÀY**

---

FAPE	Giáo Dục Công Phù Hợp Miễn Phí (Free Appropriate Public Education)
IDEA	Phần B của Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act)
IEP	Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program)
LEA	Cơ quan giáo dục địa phương; Tất cả các học khu của Utah, Trường dành cho Người Điếc và Người Mù ở Utah, cùng với tất cả các trường công đặc cách của Utah được thành lập theo luật Tiểu Bang không phải là các trường thuộc LEA bên trong một học khu
Quy tắc	Quy Tắc Giáo Dục Đặc Biệt của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Utah
USBE	Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Utah (Utah State Board of Education)

Thuật ngữ “ngày” có nghĩa là ngày dương lịch, trừ khi có quy định khác. Thuật ngữ “trường/trường học” có nghĩa là LEA, trừ khi có quy định khác.

## THÔNG TIN LIÊN HỆ

---

### **The Utah State Board of Education Special Education Services Section**

250 E 500 S

PO Box 144200

Salt Lake City, UT 84114-4200

801-538-7587

[Luật Pháp và Chính Sách Giáo Dục Đặc Biệt](#)

(<https://schools.utah.gov/specialeducation/programs/rulespolicies>)

### **The Utah Parent Center**

5296 Commerce Drive

Suite 302

Murray, UT 84107

801-272-1051 hoặc 1-800-468-1160 (Miễn cước)

[Trang web của Utah Parent Center](#)

(<http://www.utahparentcenter.org>)

### **The Disability Law Center**

205 N 400 W

Salt Lake City, UT 84103

1-800-662-9080 (Voice) hoặc 1-800-550-4182 (TTY)

[Disability Law Center](#)

(<http://www.disabilitylawcenter.org>)

### **Center for Parent Information and Resources**

[Trang web của Parent Center Hub](#)

(<http://www.parentcenterhub.org>)

## THÔNG BÁO THƯỜNG NIÊN DÀNH CHO PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

---

### CHILD FIND (PHÁT HIỆN TRẺ)

Các bộ phận giáo dục đặc biệt trong các cơ quan giáo dục địa phương (LEA) trên toàn Tiểu Bang sẽ nỗ lực liên hệ với những người khuyết tật trong độ tuổi từ sơ sinh đến 21 tuổi theo quy định của Luật Liên Bang là phải cung cấp các chương trình và/hoặc dịch vụ giáo dục miễn phí cho những người đó. Nếu học sinh gặp khó khăn đáng kể về thị lực, thính lực, âm ngữ, hành vi, chậm phát triển không điển hình theo đúng lứa tuổi của học sinh, khiếm khuyết về thể chất hoặc gặp khó khăn trong học tập thì học sinh đó có thể là học sinh khuyết tật. Nếu quý vị biết bất kỳ học sinh nào mà quý vị cảm thấy có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ này, bao gồm cả học sinh bị nghi ngờ là khuyết tật, mặc dù học sinh đó đang được lên lớp bình thường, học tại trường tư thục, là người vô gia cư hoặc người nhập cư, vui lòng liên hệ với hiệu trưởng của trường học của quý vị hoặc văn phòng giáo dục đặc biệt cho học khu nơi quý vị cư trú.

### HỌC BỔNG NHU CẦU ĐẶC BIỆT CARSON SMITH

Học Bổng Nhu Cầu Đặc Biệt Carson Smith cung cấp hỗ trợ học phí cho các học sinh khuyết tật đủ điều kiện đã ghi danh vào các trường tư thục đủ điều kiện. Những người dự định nộp đơn có thể xem thông tin chương trình chi tiết tại trang web [Học Bổng Carson Smith](https://schools.utah.gov/specialeducation/programs/carsonsmithscholarship) của USBE (<https://schools.utah.gov/specialeducation/programs/carsonsmithscholarship>).

### THÔNG BÁO ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN GIÁO DỤC VÀ QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA GIA ĐÌNH (FERPA)

Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA) bảo vệ các quyền cụ thể của phụ huynh hoặc học sinh từ 18 tuổi trở lên liên quan đến hồ sơ giáo dục của học sinh. Các quyền này bao gồm:

1. Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của học sinh trong vòng 45 ngày sau ngày LEA nhận được yêu cầu xin tiếp cận.
2. Quyền yêu cầu sửa đổi hồ sơ giáo dục của học sinh nếu phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện tin rằng hồ sơ không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư của học sinh theo FERPA.
3. Quyền được đưa ra văn bản chấp thuận trước khi LEA tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân trong hồ sơ giáo dục của học sinh, ngoại trừ trường hợp FERPA được phép tiết lộ không cần sự chấp thuận.
4. Quyền được nộp đơn khiếu nại lên Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ liên quan đến nội dung cáo buộc LEA không tuân thủ các yêu cầu của FERPA. Hãy gửi đơn khiếu nại qua đường bưu điện đến địa chỉ sau:

U.S. Department of Education  
Student Data Privacy Policy Office  
400 Maryland Avenue SW  
Washington DC 20202-8520

## THÔNG BÁO MEDICAID THƯỜNG NIÊN THEO 34 CFR § 300.154(d)(2)(iv)

Các quy định thực hiện IDEA trao một số quyền cho phụ huynh của những học sinh hội đủ điều kiện liên quan đến khả năng của LEA trong việc tiếp cận bảo hiểm tư nhân hoặc phúc lợi công, chẳng hạn như Medicaid, để giúp chi trả cho một số dịch vụ được cung cấp tại trường. Các quyền này bao gồm như sau:

- 1. Quý vị có quyền nhận thông báo bằng ngôn ngữ có thể hiểu được.** LEA phải gửi văn bản thông báo thường niên về các quyền của quý vị. Thông báo này phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu với cộng đồng; và cũng được cung cấp bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của phụ huynh hoặc phương thức giao tiếp khác mà phụ huynh sử dụng, trừ khi việc đó rõ ràng là không khả thi.
- 2. Thông tin mật của con quý vị sẽ không được tiết lộ nếu không có sự đồng ý của quý vị.** Theo quy định của FERPA (34 CFR § 99) và quy định của IDEA (34 CFR § 300.622), LEA phải nhận được sự đồng ý của phụ huynh trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân (PII) của học sinh cho cơ quan chịu trách nhiệm quản lý các phúc lợi công hoặc chương trình bảo hiểm của Tiểu Bang (ví dụ: Medicaid).
- 3. Con quý vị có quyền được nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan miễn phí.** Điều này có nghĩa là đối với các dịch vụ cần thiết để cung cấp FAPE cho học sinh đủ điều kiện theo IDEA, LEA:
  - a. Không được yêu cầu phụ huynh đăng ký hoặc ghi danh nhận các phúc lợi công hoặc chương trình bảo hiểm để con họ được nhận FAPE;
  - b. Không được yêu cầu phụ huynh phải chịu một khoản chi phí xuất túi chẳng hạn như thanh toán số tiền được khấu trừ hoặc đồng chi trả phát sinh khi nộp yêu cầu thanh toán cho các dịch vụ được cung cấp theo phần này, nhưng có thể thanh toán chi phí mà phụ huynh sẽ phải thanh toán;
  - c. Không được sử dụng phúc lợi của học sinh theo các phúc lợi công hoặc chương trình bảo hiểm nếu việc sử dụng đó:
    - i. Làm giảm phạm vi bao trả trọn đời sẵn có hoặc bất kỳ phúc lợi được bảo hiểm nào khác;
    - ii. Dẫn đến việc gia đình phải chi trả cho các dịch vụ sẽ được bao trả bởi các phúc lợi công hoặc chương trình bảo hiểm và những dịch vụ được yêu cầu cho học sinh ngoài thời gian học sinh ở trường;
    - iii. Tăng phí bảo hiểm hoặc dẫn đến việc ngừng phúc lợi hoặc bảo hiểm; hoặc
    - iv. Gây ra nguy cơ mất khả năng hội đủ điều kiện để được miễn trừ tại gia đình và cộng đồng, dựa trên tổng chi phí liên quan đến y tế.
- 4. Quý vị có thể rút lại chấp thuận bất kỳ lúc nào.** Sau khi quý vị đã chấp thuận tiết lộ thông tin mật về con quý vị cho cơ quan chịu trách nhiệm quản lý chương trình bảo hiểm hoặc phúc lợi công của Tiểu Bang (ví dụ: Medicaid), quý vị có quyền hợp pháp được rút lại chấp thuận đó theo quy định của FERPA vào bất kỳ thời điểm nào quý vị mong muốn.
- 5. Nếu quý vị từ chối chấp thuận hoặc thu hồi chấp thuận, LEA vẫn phải cung cấp các dịch vụ bắt buộc miễn phí cho quý vị.** Nếu quý vị từ chối cho phép tiết lộ thông tin nhận dạng

cá nhân cho cơ quan chịu trách nhiệm quản lý chương trình bảo hiểm hoặc phúc lợi công của Tiểu bang (ví dụ: Medicaid), hoặc nếu quý vị đã đồng ý nhưng sau đó rút lại chấp thuận thì cũng không làm giảm trách nhiệm của LEA trong việc đảm bảo rằng tất cả các dịch vụ được yêu cầu sẽ được cung cấp miễn phí cho phụ huynh.

#### THÔNG BÁO CỦA CƠ QUAN ĐĂNG KÝ THÔNG TIN VỀ TRẺ TỰ KỶ VÀ KHUYẾT TẬT PHÁT TRIỂN UTAH (URADD)

Văn bản này nhằm mục đích thông báo cho quý vị biết về khả năng con quý vị được đưa vào Cơ Quan Đăng Ký Thông Tin về Trẻ Tự Kỷ và Khuyết Tật Phát Triển (URADD) và Mạng Lưới Giám Sát Trẻ Tự Kỷ và Khuyết Tật Phát Triển (UT-ADDM) của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) Utah. Dữ liệu của con quý vị không và sẽ tuyệt đối không được chia sẻ với những người không phải là nhân viên của URADD hoặc CDC.

Là phụ huynh của một học sinh hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, quý vị có quyền lựa chọn cho con mình không tham gia cơ sở dữ liệu giáo dục của URADD và UT-ADDM vào bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị muốn yêu cầu không chia sẻ dữ liệu của con mình, vui lòng thông báo cho giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt của LEA trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được thông báo này. Nếu sau này, quý vị muốn xóa dữ liệu của con mình, vui lòng liên hệ với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt của LEA.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về [Mạng Lưới ADDM](https://www.cdc.gov/ncbddd/autism/addm.html) trên trang web của CDC (<https://www.cdc.gov/ncbddd/autism/addm.html>).

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về [URADD](https://medicine.utah.edu/psychiatry/research/labs/uradd/) trên trang web của Trường Y Khoa thuộc Đại Học Utah (<https://medicine.utah.edu/psychiatry/research/labs/uradd/>).

## THÔNG TIN CHUNG

### VĂN BẢN THÔNG BÁO TRƯỚC (34 CFR § 300.503; QUY TẮC IV.C.).

---

#### THÔNG BÁO

Văn bản thông báo trước phải được gửi cho (các) phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành một khoảng thời gian hợp lý trước khi trường:

1. Đề xuất bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp giáo dục của học sinh hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí (FAPE) cho học sinh; hoặc
2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp giáo dục của học sinh hoặc việc cung cấp FAPE cho học sinh.

#### NỘI DUNG THÔNG BÁO

Văn bản thông báo phải bao gồm:

1. Mô tả hành động do trường đề xuất hoặc từ chối;
2. Giải thích lý do tại sao nhà trường đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động này;
3. Mô tả từng quy trình đánh giá, bài kiểm tra đánh giá, hồ sơ hoặc báo cáo mà trường sử dụng làm căn cứ cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối;
4. Một tuyên bố nêu rõ rằng phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành được bảo vệ theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA, và nếu thông báo này không phải là thư giới thiệu đánh giá ban đầu thì phương tiện tuyên bố có thể là bản sao mô tả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục;
5. Các nguồn để phụ huynh liên hệ nhận hỗ trợ tìm hiểu các quy định của IDEA;
6. Mô tả các phương án khác đã được nhóm chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) đã xem xét và lý do tại sao các phương án đó bị từ chối; và
7. Mô tả các yếu tố khác liên quan đến đề xuất hoặc từ chối của trường học.

#### THÔNG BÁO BẰNG NGÔN NGỮ CÓ THỂ HIỂU ĐƯỢC

Thông báo phải:

1. Được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu với công chúng; và
2. Được cung cấp bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc bằng phương thức giao tiếp khác mà phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành sử dụng, trừ khi việc này rõ ràng là không khả thi.

Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không phải là ngôn ngữ viết thì trường phải thực hiện các bước để đảm bảo rằng:

1. Thông báo được dịch bằng lời hoặc bằng các phương tiện khác cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ hoặc hình thức giao tiếp khác;
2. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hiểu nội dung của thông báo; và
3. Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy các yêu cầu đã được đáp ứng.

*Ngôn ngữ mẹ đẻ (34 CFR § 300.29; Quy tắc I.E.31.).*

*Ngôn ngữ mẹ đẻ*, khi được sử dụng cho một cá nhân có trình độ thông thạo tiếng Anh hạn chế (LEP, Limited English Proficiency), có nghĩa là:

1. Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi cá nhân đó hoặc ngôn ngữ thường được sử dụng bởi phụ huynh của học sinh đó trong tất cả các buổi tiếp xúc trực tiếp với học sinh (bao gồm cả việc đánh giá học sinh) trong trường hợp là học sinh chưa trưởng thành, ngôn ngữ thường được học sinh sử dụng trong môi trường gia đình hoặc môi trường học tập.
2. Đối với một cá nhân bị điếc hoặc mù hoặc đối với một cá nhân sử dụng ngôn ngữ không phải là ngôn ngữ viết, phương thức giao tiếp thường được sử dụng bởi cá nhân (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời).

### **THƯ ĐIỆN TỬ (34 CFR § 300.505; QUY TẮC IV.D.5.).**

Phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành có thể chọn nhận thông báo bằng thư điện tử, nếu trường có cung cấp phương án này.

### **CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH (34 CFR § 300.300; QUY TẮC II.C.).**

**ĐỊNH NGHĨA VỀ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH (34 CFR § 300.9; QUY TẮC I.E.9.).**

*Chấp Thuận* có nghĩa là:

1. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đã được thông báo đầy đủ về tất cả thông tin liên quan đến hoạt động cần sự chấp thuận, bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc phương thức giao tiếp khác.
2. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hiểu và đồng ý bằng văn bản về việc thực hiện hoạt động đã xin ý kiến chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, và việc chấp thuận mô tả hoạt động đó và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai.
3. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hiểu rằng việc chấp thuận là hành động tự nguyện của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và có thể rút lại bất cứ lúc nào. Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thu hồi chấp thuận thì việc thu hồi không có hiệu lực trở về trước (có nghĩa là việc thu hồi không phủ nhận một hành động đã xảy ra sau khi có văn bản chấp thuận và trước khi thu hồi chấp thuận đó).
4. Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành rút lại văn bản chấp thuận về việc cho phép học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, trường học không bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ giáo dục của học sinh để loại bỏ các thông tin tham chiếu đến việc học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan do thu hồi chấp thuận.

## CHẤP THUẬN CHO ĐÁNH GIÁ BAN ĐẦU

Nếu trường đề nghị tiến hành đánh giá ban đầu để xác định xem học sinh có đủ tiêu chuẩn là học sinh khuyết tật theo IDEA hay không thì sau khi gửi văn bản thông báo trước cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, trường phải xin chấp thuận có hiểu biết (như được mô tả trong mục Văn Bản Thông Báo Trước và Định Nghĩa về Chấp Thuận của Phụ Huynh) của phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi tiến hành đánh giá.

Sự chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cho đánh giá ban đầu không được hiểu là chấp thuận cho việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu.

Trường phải nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận có hiểu biết từ phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cho đánh giá ban đầu nhằm xác định xem học sinh có phải là học sinh khuyết tật hay không.

Khi tiến hành đánh giá tâm lý, trường phải thực hiện các yêu cầu về chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành theo quy định trong UCA 53E-9-203 (Quyền Riêng Tư và Bảo Vệ Dữ Liệu của Học Sinh).

Nếu phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành ghi danh vào trường công lập hoặc có ý định ghi danh vào trường công lập không chấp thuận cho phép tiến hành đánh giá ban đầu hoặc không phản hồi yêu cầu xin chấp thuận, trường có thể nhưng không bắt buộc phải tìm cách tiến hành đánh giá ban đầu về học sinh thông qua công cụ hòa giải của IDEA hoặc khiếu nại bằng thủ tục theo quy định, cuộc họp giải quyết tranh chấp và các thủ tục điều trần công bằng theo quy định. Trường không vi phạm các nghĩa vụ của mình trong việc tìm kiếm, xác định và đánh giá học sinh nếu không tiếp tục theo đuổi việc đánh giá học sinh trong những trường hợp này.

### *Các Quy Tắc Đặc Biệt về Đánh Giá Ban Đầu của Người Thuộc Quyền Giám Hộ của Tiểu Bang*

Chỉ với hoạt động đánh giá ban đầu, nếu học sinh là người thuộc quyền giám hộ của Tiểu Bang và không cư trú cùng phụ huynh của học sinh thì trường không bắt buộc phải xin chấp thuận có hiểu biết của phụ huynh nếu:

1. Trường không thể xác định được nơi ở của phụ huynh học sinh dù đã nỗ lực hợp lý;
2. Quyền của phụ huynh học sinh đã bị chấm dứt theo luật Tiểu Bang; hoặc
3. Quyền đưa ra các quyết định về giáo dục của phụ huynh đã được thay thế bởi một thẩm phán theo luật Tiểu Bang và một cá nhân được thẩm phán chỉ định đại diện cho học sinh đã đưa ra chấp thuận cho đánh giá ban đầu.

## CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH VỀ DỊCH VỤ

Trường học chịu trách nhiệm cung cấp FAPE cho học sinh khuyết tật phải xin chấp thuận có hiểu biết của phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu cho học sinh.



Trường phải nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận có hiểu biết từ phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cho việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu cho học sinh.

Nếu phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành không trả lời yêu cầu hoặc từ chối chấp thuận cho việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu, trường:

1. Không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (nghĩa là hòa giải, khiếu nại theo thủ tục quy định, cuộc họp giải quyết tranh chấp hoặc phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định) để đạt được sự đồng ý hoặc phán quyết rằng các dịch vụ có thể được cung cấp cho học sinh;
2. Sẽ không bị coi là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho học sinh do không cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan bổ sung cho học sinh mà phụ huynh đã từ chối hoặc không đưa ra chấp thuận; và
3. Không bắt buộc phải triệu tập một cuộc họp nhóm IEP hoặc xây dựng IEP cho học sinh.

Vào bất kỳ thời điểm nào sau khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu, nếu phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành rút lại chấp thuận bằng văn bản về việc tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, trường:

1. Không được tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho học sinh, nhưng phải gửi văn bản thông báo trước, như mô tả trong mục Văn Bản Thông Báo Trước, trước khi ngừng cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. Không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (nghĩa là hòa giải, khiếu nại theo thủ tục quy định, cuộc họp giải quyết tranh chấp hoặc phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định) để đạt được sự đồng ý hoặc phán quyết rằng các dịch vụ có thể được cung cấp cho học sinh;
3. Sẽ không bị coi là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho học sinh do không cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan bổ sung cho học sinh; và
4. Không bắt buộc phải tổ chức cuộc họp Nhóm IEP hoặc xây dựng IEP cho học sinh để tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

#### CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH VỀ ĐÁNH GIÁ LẠI

Mỗi trường phải xin chấp thuận có hiểu biết của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi tiến hành đánh giá lại cho học sinh khuyết tật.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành từ chối chấp thuận cho việc đánh giá lại, trường có thể nhưng không bắt buộc theo đuổi việc đánh giá lại cho học sinh bằng cách sử dụng công cụ hòa giải, khiếu nại theo thủ tục quy định, cuộc họp giải quyết tranh chấp và điều trần công bằng theo thủ tục quy định để yêu cầu làm mất hiệu lực việc phụ huynh từ chối chấp thuận đánh giá lại cho học sinh.

Trường sẽ không vi phạm nghĩa vụ theo nội dung phát hiện trễ nếu từ chối theo đuổi việc đánh giá lại.

Trường không cần xin chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu có thể chứng minh rằng:

1. Trường đã nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận; và
2. Phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành không trả lời.

#### GHI CHÉP VỀ NHỮNG NỖ LỰC HỢP LÝ ĐỂ XIN CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Trường phải lưu hồ sơ ghi rõ những nỗ lực hợp lý để xin chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cho các đánh giá ban đầu, cho việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan ban đầu, cho việc đánh giá lại và việc xác định nơi ở của phụ huynh học sinh thuộc quyền giám hộ của Tiểu Bang cho đánh giá ban đầu.

Hồ sơ phải ghi lại những nỗ lực của trường trong các lĩnh vực này, chẳng hạn như:

1. Bản ghi chi tiết về các cuộc điện thoại đã thực hiện hoặc tìm cách thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ đã gửi cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và bất kỳ thư phản hồi nào đã nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và kết quả của những chuyến thăm đó.

#### CÁC YÊU CẦU CHẤP THUẬN KHÁC

Không cần phải xin chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi:

1. Xem xét dữ liệu hiện có trong quá trình đánh giá hoặc đánh giá lại; hoặc
2. Tổ chức một kỳ kiểm tra hoặc đánh giá khác được thực hiện cho tất cả học sinh trừ khi việc xin chấp thuận được yêu cầu cho tất cả học sinh trước khi thực hiện bài kiểm tra hoặc đánh giá đó.

Trường không được sử dụng việc từ chối chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cho một dịch vụ hoặc hoạt động theo Quy Tắc II.C.1. – 3. (cụ thể là sự chấp thuận của phụ huynh cho đánh giá ban đầu, sự chấp thuận của phụ huynh về dịch vụ hoặc sự chấp thuận của phụ huynh về đánh giá lại) làm lý do để từ chối cho phụ huynh hoặc học sinh hưởng bất kỳ dịch vụ, phúc lợi hoặc hoạt động nào khác của trường, ngoại trừ theo yêu cầu của Quy tắc II.C.

Nếu phụ huynh của một học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành đang học tại nhà hoặc theo học tại trường tư thục bằng chi phí riêng không đồng ý cho đánh giá ban đầu hoặc đánh giá lại cho học sinh, hoặc phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không trả lời yêu cầu đưa ra chấp thuận, trường không được sử dụng các thủ tục giải quyết tranh chấp (ví dụ: hòa giải, khiếu nại theo thủ tục quy định, cuộc họp giải quyết tranh chấp hoặc điều trần công bằng theo thủ tục quy định) để làm mất hiệu lực của các thủ tục xin chấp thuận và không bắt buộc phải coi học sinh đó là hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ công bằng (các dịch vụ được cung cấp cho một số học sinh khuyết tật ở trường tư thục do phụ huynh đề ra).

Trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành rút lại sự đồng ý cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hoặc từ chối đồng ý cho xếp lớp ban đầu, các bất đồng liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ IEP nên được Nhóm IEP giải quyết và xây dựng một IEP hoàn chỉnh bao gồm tất cả các thành phần cần thiết cho việc cung cấp FAPE.

## **CƠ HỘI KIỂM TRA HỒ SƠ CỦA PHỤ HUYNH; SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH TRONG CÁC CUỘC HỌP (34 CFR § 300.501; QUY TẮC IV.A.)**

---

Theo Quy tắc, phụ huynh của một học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành phải được tạo điều kiện kiểm tra và xem xét tất cả các hồ sơ giáo dục liên quan đến việc xác định, đánh giá và xếp lớp giáo dục của học sinh và cung cấp FAPE cho học sinh.

Phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành phải được tạo cơ hội tham gia các cuộc họp liên quan đến việc xác định, đánh giá và xếp lớp giáo dục của học sinh và cung cấp FAPE cho học sinh.

Mỗi trường phải gửi thông báo theo Quy Tắc để đảm bảo rằng phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành có cơ hội tham gia các cuộc họp.

Cuộc họp không bao gồm các cuộc trò chuyện không chính thức hoặc đột xuất có nhân viên nhà trường tham gia và các cuộc trò chuyện về các vấn đề như phương pháp giảng dạy, giáo án hoặc điều phối việc cung cấp dịch vụ. Cuộc họp cũng không bao gồm các hoạt động chuẩn bị mà nhân viên nhà trường tham gia để xây dựng đề xuất hoặc phản hồi đề xuất của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành sẽ được thảo luận trong cuộc họp sau đó.

Mỗi trường học phải đảm bảo rằng phụ huynh của mỗi học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành là thành viên của bất kỳ nhóm nào có trách nhiệm đưa ra quyết định về việc xếp lớp giáo dục cho con của phụ huynh đó hoặc cho học sinh là người trưởng thành đó (34 CFR § 300.327), bao gồm cả việc thông báo về cuộc họp cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đủ sớm để đảm bảo rằng họ có cơ hội tham dự và lên lịch tổ chức cuộc họp vào thời gian và địa điểm mà hai bên thống nhất (34 CFR § 300.322 (a)).

Thông báo cuộc họp phải nêu rõ mục đích, thời gian và địa điểm của cuộc họp, những người sẽ tham dự và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về quyền mời những cá nhân khác có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt về học sinh cùng tham gia (34 CFR § 300.322 (b)).

Nếu cả phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không thể tham gia cuộc họp sẽ đưa ra quyết định liên quan đến việc xếp lớp giáo dục của học sinh, trường phải sử dụng các phương pháp khác để đảm bảo sự tham gia của họ, bao gồm các cuộc gọi điện thoại cá nhân hoặc cuộc họp hội nghị, hoặc hội nghị truyền hình.

Nhóm có thể đưa ra quyết định xếp lớp mà không cần sự tham gia của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu trường không thể nhận được sự tham gia của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành vào việc ra quyết định. Trong trường hợp này, trường phải lưu hồ sơ về nỗ lực đảm bảo sự tham gia của họ.

## **ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP (34 CFR § 300.502; QUY TẮC IV.B.).**

---

### **ĐỊNH NGHĨA VỀ ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP**

*Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập (IEE)* là bài đánh giá được thực hiện bởi một chuyên gia đánh giá đủ năng lực không phải là nhân viên của trường chịu trách nhiệm về việc giáo dục học sinh.

*Chi phí công* có nghĩa là trường sẽ chi trả toàn bộ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo việc đánh giá được cung cấp miễn phí cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

### **QUYỀN ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ BẰNG CHI PHÍ CÔNG**

Phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành có quyền yêu cầu dịch vụ IEE cho học sinh bằng chi phí công nếu họ không đồng ý với đánh giá của trường.

Nhà trường phải cung cấp thông tin về nơi có thể nhận dịch vụ IEE và các tiêu chí của trường áp dụng cho IEE cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, theo yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành yêu cầu IEE bằng chi phí công thì trường phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định ngay lập tức để yêu cầu một phiên điều trần và chứng minh rằng đánh giá của mình là phù hợp, hoặc đảm bảo rằng IEE được cung cấp bằng chi phí công, trừ khi trường chứng minh được đánh giá mà phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nhận được không đáp ứng các tiêu chí LEA trong phiên điều trần.

Nếu trường nộp thông báo khiếu nại theo thủ tục quy định để yêu cầu một phiên điều trần và quyết định chung cuộc của phiên điều trần đó cho thấy đánh giá của trường là phù hợp thì phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành vẫn có quyền nhận IEE, nhưng không phải bằng chi phí công.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành yêu cầu IEE, trường có thể hỏi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về lý do phụ huynh/học sinh là người trưởng thành phản đối việc đánh giá công. Tuy nhiên, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành có thể không cần giải thích và trường không được trì hoãn một cách bất hợp lý việc cung cấp IEE bằng chi phí công hoặc yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục quy định để bảo vệ kết quả đánh giá công của họ.

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành chỉ được nhận một lần đánh giá IEE bằng chi phí công mỗi lần trường tiến hành đánh giá mà phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không đồng ý với đánh giá đó.

Toàn bộ nội dung IEE được thực hiện bằng chi phí công sẽ trở thành tài sản của LEA.

### **ĐÁNH GIÁ DO PHỤ HUYNH KHỞI XƯƠNG**

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nhận được IEE bằng chi phí công hoặc chia sẻ với nhà trường kết quả đánh giá thu được bằng chi phí riêng thì kết quả đánh giá:

1. sẽ được trường xem xét trong bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc cung cấp FAPE cho học sinh nếu đánh giá đó đáp ứng các tiêu chí của trường, và
2. Có thể được trình bày bởi bất kỳ bên nào làm bằng chứng tại phiên điều trần về một khiếu nại theo thủ tục quy định liên quan đến học sinh đó.

#### **YÊU CẦU ĐÁNH GIÁ CỦA VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN**

Nếu một viên chức điều trần yêu cầu IEE như một phần trong quá trình diễn ra phiên điều trần cho một khiếu nại theo thủ tục quy định thì chi phí đánh giá này bắt buộc phải bằng chi phí công.

#### **TIÊU CHÍ CỦA TRƯỜNG**

Nếu IEE được thực hiện bằng chi phí công, các tiêu chí thực hiện đánh giá, bao gồm địa điểm đánh giá và trình độ của người đánh giá, phải giống như các tiêu chí mà LEA sử dụng khi bắt đầu đánh giá, trong phạm vi những tiêu chí đó phù hợp với quyền của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành liên quan đến IEE.

Ngoại trừ các tiêu chí được mô tả ở trên, LEA không được áp đặt các điều kiện hoặc thời hạn bổ sung liên quan đến việc nhận IEE bằng chi phí công.

#### **PHỤ HUYNH ĐẠI DIỆN (34 CFR § 300.519; QUY ĐỊNH IV.T.).**

---

Mỗi trường phải đảm bảo rằng các quyền của học sinh được bảo vệ khi:

1. Không xác định được phụ huynh cho một học sinh dưới tuổi thành niên;
2. Sau nhiều nỗ lực hợp lý, trường không thể xác định được nơi ở của phụ huynh cho một học sinh dưới tuổi thành niên;
3. Học sinh là người thuộc quyền giám hộ của Tiểu Bang theo luật Tiểu Bang; hoặc
4. Học sinh là một thanh thiếu niên dưới tuổi thành niên vô gia cư không có người đi kèm.

Trường học có nhiệm vụ chỉ định một cá nhân đại diện làm phụ huynh cho một học sinh dưới tuổi thành niên. Nhiệm vụ này phải bao gồm một phương pháp để xác định xem học sinh dưới tuổi thành niên có cần phụ huynh đại diện hay không và chỉ định phụ huynh đại diện cho học sinh.

Trong trường hợp học sinh là người thuộc quyền giám hộ của Tiểu Bang, phụ huynh đại diện có thể được chỉ định bởi thẩm phán giám sát vụ việc của học sinh, với điều kiện là người đại diện đáp ứng các yêu cầu.

Trường có thể chọn một phụ huynh đại diện theo bất kỳ cách nào được luật Tiểu Bang cho phép. Trường phải đảm bảo rằng người được chọn làm phụ huynh đại diện:

1. Không phải là nhân viên của USBE, trường hoặc bất kỳ cơ quan nào khác có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc học sinh;
2. Không có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp xung đột với lợi ích của học sinh mà phụ huynh đó đại diện; và
3. Có kiến thức và kỹ năng đảm bảo đại diện đầy đủ cho học sinh.

Một người đủ năng lực trở thành phụ huynh đại diện không phải là nhân viên của trường chỉ vì người đó được trường trả tiền để phục vụ với tư cách là phụ huynh đại diện.

Trong trường hợp học sinh là thanh thiếu niên vô gia cư không có người đi kèm, nhân viên phù hợp của nhà trú ẩn khẩn cấp, nơi tạm trú chuyển tiếp, các chương trình sinh sống độc lập và các chương trình tiếp cận đường phố có thể được chỉ định làm người đại diện tạm thời, cho đến khi có thể chỉ định một người đại diện đáp ứng tất cả các yêu cầu.

Phụ huynh đại diện có thể đại diện cho học sinh trong tất cả các vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá và xếp lớp giáo dục của học sinh, và việc cung cấp FAPE cho học sinh.

USBE và nhân viên nhà trường phải nỗ lực hợp lý để đảm bảo chỉ định được phụ huynh đại diện cho học sinh trong thời gian không quá 30 ngày theo lịch sau khi trường xác định rằng học sinh cần người đại diện.

### **THÔNG BÁO VỀ VIỆC CHUYỂN GIAO QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH KHI HỌC SINH ĐỦ TUỔI THÀNH NIÊN (34 CFR § 300.520; QUY TẮC IV.U.).**

Khi một học sinh khuyết tật đến tuổi thành niên theo luật Tiểu Bang (tức là 18 tuổi) áp dụng cho tất cả học sinh, ngoại trừ học sinh khuyết tật đã được xác định là không đủ năng lực theo luật Tiểu Bang, hoặc học sinh khuyết tật kết hôn hoặc sống độc lập, không phụ thuộc vào cha mẹ:

1. Trường phải gửi thông báo theo yêu cầu của IDEA cho cả cá nhân học sinh và phụ huynh;
2. Tất cả các quyền khác mà phụ huynh có theo IDEA được chuyển giao cho học sinh;
3. Tất cả các quyền mà phụ huynh có theo IDEA được chuyển giao cho học sinh đang bị giam giữ tại một cơ sở cải huấn địa phương hoặc Tiểu Bang dành cho người lớn hoặc trẻ vị thành niên; và

Bất cứ khi nào tiểu bang chuyển giao quyền, trường phải thông báo cho cá nhân học sinh và phụ huynh về việc chuyển giao quyền trong một khung thời gian hợp lý.

# **BẢO MẬT THÔNG TIN**

## **BẢO MẬT THÔNG TIN (34 CFR § 300.610; QUY TẮC IV.V.; R277-487).**

---

Nhân viên USBE và trường học thực hiện các bước thích hợp để đảm bảo tính bảo mật cho mọi dữ liệu, thông tin nhận dạng cá nhân và hồ sơ do nhân viên USBE và trường học thu thập hoặc duy trì theo IDEA và R277-487.

### **ĐỊNH NGHĨA VỀ BẢO MẬT (34 CFR § 300.611; QUY TẮC IV.V.1.).**

*Tiêu hủy* có nghĩa là tiêu hủy thực tế hoặc xóa mã số định danh cá nhân khỏi thông tin để thông tin không còn nhận dạng được cá nhân đó nữa.

*Hồ sơ giáo dục* là loại hồ sơ được đề cập theo định nghĩa “hồ sơ giáo dục” trong 34 CFR § 99, thực hiện các quy định của Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình năm 1974, 20 USC §1232g (FERPA).

*Cơ quan tham gia* có nghĩa là bất kỳ trường học, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, duy trì hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân, hoặc thông tin được thu thập từ cơ quan/tổ chức đó, theo IDEA.

### **THÔNG TIN NHẬN DẠNG CÁ NHÂN (34 CFR § 300.32; QUY TẮC I.E.34.).**

*Thông tin nhận dạng cá nhân* (PII) có nghĩa là thông tin phải được đảm bảo an toàn và bao gồm:

1. Họ tên của học sinh, phụ huynh của học sinh hoặc thành viên khác trong gia đình;
2. Địa chỉ của học sinh;
3. Mã số định danh cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội của học sinh hoặc mã số học sinh; hoặc
4. Danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể giúp nhận dạng học sinh với mức độ chắc chắn hợp lý.

## **THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH HOẶC HỌC SINH LÀ NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH (34 CFR § 300.612; QUY TẮC IV.V.2.).**

---

USBE và trường học phải gửi thông báo để thông báo đầy đủ cho quý vị, bao gồm:

1. Mô tả về phạm vi thông báo được đưa ra bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của các nhóm dân cư khác nhau trong Tiểu Bang;
2. Mô tả về các học sinh có thông tin PII được duy trì, các loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp USBE dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm các nguồn thu thập thông tin) và cách sử dụng thông tin;
3. Tóm tắt các chính sách và quy trình mà trường phải tuân thủ liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và tiêu hủy thông tin PII; và
4. Mô tả tất cả các quyền của phụ huynh và học sinh liên quan đến thông tin này, bao gồm các quyền theo FERPA.

Trước bất kỳ hoạt động xác định, tìm kiếm hoặc đánh giá quan trọng nào, thông báo phải được đăng hoặc phát hành trên báo chí hoặc các phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với thời lượng phát hành đủ để thông báo về hoạt động này cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trên toàn Tiểu Bang và các trường.

### **QUYỀN TIẾP CẬN (34 CFR § 300.613; QUY TẮC IV.V.4.).**

---

Mỗi trường phải cho phép phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục liên quan đến con của họ hoặc bản thân họ được trường thu thập, duy trì hoặc sử dụng. Trường phải tuân thủ yêu cầu mà không có sự chậm trễ không cần thiết và trước bất kỳ cuộc họp nào liên quan đến IEP, hoặc bất kỳ phiên điều trần hoặc giải quyết tranh chấp nào, và trong mọi trường hợp không được vượt quá 45 ngày theo lịch sau khi yêu cầu được đưa ra.

1. Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục theo phần này bao gồm:
2. Quyền được trường phản hồi các yêu cầu giải thích và diễn giải hợp lý về hồ sơ;
3. Quyền yêu cầu trường cung cấp bản sao hồ sơ có chứa thông tin nếu việc không cung cấp các bản sao đó sẽ ngăn cản phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thực hiện quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ một cách hiệu quả; và
4. Quyền cử người đại diện của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Một trường học có thể giả định rằng phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành có thẩm quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến học sinh trừ khi trường đã thông báo rằng phụ huynh không có thẩm quyền theo luật hiện hành của Tiểu Bang về các vấn đề như giám hộ, ly thân và ly hôn.

### **HỒ SƠ VỀ TIẾP CẬN (34 CFR § 300.614; QUY TẮC IV.V.5.).**

Mỗi trường học phải lưu hồ sơ về việc các bên thực hiện quyền tiếp cận các hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo IDEA và Quy Tắc (ngoại trừ việc tiếp cận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và nhân viên được ủy quyền của trường), bao gồm họ tên của bên tiếp cận, ngày tiếp cận và mục đích mà bên đó được cho phép sử dụng hồ sơ.

### **HỒ SƠ CỦA NHIỀU HỌC SINH (34 CFR § 300.615; QUY TẮC IV.V.6.).**

Nếu một hồ sơ giáo dục bao gồm thông tin về nhiều học sinh, phụ huynh của những học sinh đó hoặc học sinh là người trưởng thành chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan đến con của họ hoặc bản thân họ được thông báo về thông tin cụ thể đó.

### **DANH SÁCH LOẠI VÀ VỊ TRÍ THÔNG TIN (34 CFR § 300.616; QUY TẮC IV.V.7.).**

Theo yêu cầu, trường phải cung cấp cho quý vị danh sách các loại và vị trí của hồ sơ giáo dục được nhà trường thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.



**PHÍ (34 CFR § 300.617; QUY TẮC IV.V.8.).**

Nhân viên USBE và mỗi trường học có thể thu phí cho các bản sao hồ sơ được lập cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành theo IDEA nếu khoản phí này không ngăn cản phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thực hiện quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ đó.

Nhân viên USBE và trường học không được thu phí để tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin theo IDEA.

### **SỬA ĐỔI HỒ SƠ THEO YÊU CẦU CỦA PHỤ HUYNH (34 CFR § 300.618; QUY TẮC IV.V.9.).**

---

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành tin rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo IDEA hoặc Quy Tắc không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của học sinh thì có thể yêu cầu trường học đang lưu giữ thông tin đó tiến hành sửa đổi thông tin.

Trường phải quyết định xem có sửa đổi thông tin theo yêu cầu hay không trong một khoảng thời gian hợp lý kể từ khi nhận được yêu cầu.

Nếu trường quyết định từ chối sửa đổi thông tin theo yêu cầu thì phải thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về việc từ chối và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về quyền được điều trần về vấn đề này.

### **CƠ HỘI ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.619; QUY TẮC IV.V.10.).**

---

Theo yêu cầu, trường phải tạo cơ hội cho một phiên điều trần để kiểm tra thông tin trong hồ sơ giáo dục nhằm đảm bảo rằng thông tin đó chính xác, không gây hiểu lầm và không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của học sinh. Phiên điều trần này không phải là một phiên điều trần/khiếu nại theo thủ tục quy định IDEA.

### **KẾT QUẢ ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.620; QUY TẮC IV.V.11.).**

Nếu theo kết quả của phiên điều trần, trường quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của học sinh thì trường phải sửa đổi thông tin cho phù hợp và thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành bằng văn bản.

Nếu theo kết quả của phiên điều trần, trường quyết định rằng thông tin chính xác, không gây hiểu lầm hay vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của học sinh thì trường phải thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về quyền ghi vào hồ sơ mà trường lưu giữ cho học sinh một ghi chú về thông tin hoặc nêu lý do không đồng ý với quyết định của trường.

Mọi giải thích được đưa vào hồ sơ của học sinh theo phần này phải:

1. Được trường lưu giữ như một phần hồ sơ của học sinh với điều kiện là hồ sơ hoặc nội dung tranh cãi được trường duy trì; và
2. Nếu hồ sơ của học sinh hoặc nội dung tranh cãi được nhà trường tiết lộ cho bất kỳ bên nào thì phần giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

#### QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.621; QUY TẮC IV.V.12.).

Một phiên điều trần về kiểm tra hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo các thủ tục quy định trong 34 CFR § 99.22 như mô tả dưới đây. Các thủ tục điều trần của trường tối thiểu phải tuân thủ các yêu cầu sau:

1. Phiên điều trần sẽ được tổ chức trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi trường nhận được yêu cầu, và phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành sẽ được thông báo về ngày, địa điểm và thời gian hợp lý trước phiên điều trần.
2. Phiên điều trần có thể được tiến hành bởi bất kỳ bên nào, bao gồm một viên chức của trường học không có lợi ích trực tiếp với kết quả của phiên điều trần.
3. Phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành sẽ được tạo cơ hội đầy đủ và công bằng để đưa ra bằng chứng liên quan đến các vấn đề được nêu ra và có thể được hỗ trợ hoặc được đại diện bởi các cá nhân mà phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành lựa chọn theo ý kiến và bằng chi phí của chính họ, bao gồm cả luật sư.
4. Trường sẽ đưa ra quyết định bằng văn bản trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi kết thúc phiên điều trần.
5. Quyết định của trường sẽ hoàn toàn dựa trên bằng chứng được trình bày tại phiên điều trần và sẽ bao gồm bản tóm tắt bằng chứng và lý do đưa ra quyết định.

#### CHẤP THUẬN TIẾT LỘ THÔNG TIN NHẬN DẠNG CÁ NHÂN (34 CFR § 300.622; QUY TẮC IV.V.13.).

Ngoại trừ các tiết lộ được đề cập trong thư giới thiệu và theo hành động của cơ quan thực thi pháp luật và cơ quan tư pháp không yêu cầu sự chấp thuận của phụ huynh theo 34 CFR § 99, cơ quan tiết lộ phải xin chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi thông tin nhận dạng cá nhân:

1. Tiết lộ cho bất kỳ ai khác ngoài viên chức của các cơ quan tham gia thu thập hoặc sử dụng thông tin theo IDEA hoặc Quy Tắc, hoặc
2. Được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc đáp ứng yêu cầu của IDEA hoặc Quy Tắc.

Trường không được tiết lộ thông tin từ hồ sơ giáo dục cho các cơ quan tham gia khi không có sự chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trừ khi việc tiết lộ được phép theo 34 CFR §§ 99.31 và 99.34 (FERPA):

1. 34 CFR § 99.31 cho phép LEA tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh mà không cần có chấp thuận bằng văn bản của phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu tiết lộ đó:
  - a. Cho các viên chức khác của trường, bao gồm giáo viên trong trường là những người đã được trường xác định là có quyền lợi về giáo dục chính đáng.
  - b. Cho các viên chức của trường hoặc cơ sở học tập khác của trường mà học sinh ghi danh hoặc dự định ghi danh, tuân theo các yêu cầu được nêu trong 34 CFR § 99.34, bên dưới.

2. 34 CFR § 99.34 yêu cầu trường chuyển hồ sơ giáo dục của học sinh theo 34 CFR § 99.34 ở trên phải nỗ lực hợp lý để tìm cách thông báo cho phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành về việc chuyển hồ sơ theo địa chỉ gần nhất đã biết của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đó, trừ trường hợp trường không phải gửi bất kỳ thông báo nào khác về việc chuyển hồ sơ khi:
  - a. Việc chuyển hồ sơ được khởi xướng bởi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành tại trường gửi hồ sơ.
  - b. Trường đã đề cập trong thông báo thường niên về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục rằng trường có chính sách chuyển tiếp hồ sơ giáo dục theo yêu cầu đến một trường mà học sinh đang ghi danh hoặc dự định ghi danh.
  - c. Trường chuyển hồ sơ phải giữ bản sao hồ sơ trong ba năm sau khi chuyển.

Trường nhận thông tin PII từ một cơ quan hoặc tổ chức giáo dục khác có thể thay mặt trường ban đầu tiết lộ thông tin mà không cần văn bản đồng ý trước của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu đã đáp ứng các điều kiện theo quy định trong 34 CFR §§ 99.31 và 99.34 nêu trên và nếu cơ quan giáo dục thông báo cho bên được tiết lộ về các yêu cầu này.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành từ chối đồng ý cho phép tiết lộ thông tin PII cho bên thứ ba thì bên đó có thể thực hiện các thủ tục theo luật định để nhận được thông tin mong muốn.

### **CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ (34 CFR § 300.623; QUY TẮC IV.V.14.).**

Trường phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin PII ở các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Viên chức tại trường phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của bất kỳ thông tin PII nào.

Tất cả các cá nhân thu thập hoặc sử dụng thông tin PII phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Tiểu Bang trong phần này và 34 CFR § 99.

Mỗi trường phải duy trì danh sách được cập nhật để kiểm tra công khai bao gồm họ tên và chức vụ của những nhân viên trong trường có thể có quyền tiếp cận các thông tin PII của học sinh khuyết tật.

### **TIÊU HỦY THÔNG TIN (34 CFR § 300.624; USBE SER IV.V.15.).**

Trường phải thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành khi thông tin PII được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo IDEA và các Quy Tắc không còn cần thiết để cung cấp dịch vụ giáo dục cho học sinh.

Thông tin không còn cần thiết phải được tiêu hủy theo yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành. Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn về họ tên, địa chỉ, số điện thoại, điểm số của học sinh, hồ sơ chuyên cần, các lớp đã học, cấp lớp đã hoàn thành và năm đã hoàn thành có thể được duy trì vô thời hạn.

Hồ sơ của mỗi học sinh có thể được coi là “không còn cần thiết để cung cấp dịch vụ giáo dục” và có thể bị tiêu hủy ba năm sau khi học sinh tốt nghiệp hoặc ba năm sau khi học sinh tròn 22 tuổi theo IDEA. Medicaid yêu cầu phải duy trì hồ sơ tối thiểu 5 năm sau khi cung cấp dịch vụ.

## **QUYỀN CỦA HỌC SINH (34 CFR § 300.625; QUY TẮC IV.V.16.).**

---

Các quyền riêng tư mà phụ huynh có sẽ được chuyển giao cho học sinh đủ 18 tuổi, miễn là học sinh không bị tuyên bố là không đủ năng lực theo lệnh của tòa án hoặc cho học sinh đã kết hôn hoặc sống độc lập, không phụ thuộc vào cha mẹ.

Theo quy định của FERPA trong 34 CFR § 99.5 (a), quyền của phụ huynh liên quan đến hồ sơ giáo dục được chuyển giao cho học sinh khi đủ 18 tuổi, miễn là học sinh không bị tuyên bố là không đủ năng lực theo lệnh của tòa án hoặc cho học sinh đã kết hôn hoặc sống độc lập, không phụ thuộc vào cha mẹ.

Vì các quyền mà phụ huynh có theo IDEA sẽ được chuyển giao cho học sinh đủ 18 tuổi, miễn là học sinh không bị tuyên bố là không đủ năng lực theo lệnh của tòa án hoặc cho học sinh đã kết hôn hoặc sống độc lập, không phụ thuộc vào cha mẹ nên các quyền liên quan đến hồ sơ giáo dục cũng phải được chuyển giao cho học sinh. Tuy nhiên, trường phải gửi thông báo theo quy định trong Mục 615 của IDEA cho học sinh và phụ huynh.

## **HỌC SINH KHUYẾT TẬT ĐƯỢC PHỤ HUYNH GHI DANH THEO HỌC TRƯỜNG TƯ THỰC KHI FAPE ĐƯỢC THẢO LUẬN (34 CFR § 300.148; QUY TẮC VI.C.).**

---

### **CÁC QUY TRÌNH CHUNG VỀ XẾP LỚP TẠI TRƯỜNG TƯ THỰC KHI THẢO LUẬN VỀ FAPE**

IDEA không yêu cầu trường học hoặc USDB thanh toán chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, của học sinh khuyết tật tại một trường tư thực hoặc cơ sở tư nhân nếu trường học hoặc USDB cung cấp FAPE cho học sinh và phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành lựa chọn cho học sinh theo học tại một trường tư thực hoặc cơ sở tư nhân. Tuy nhiên, trường học hoặc USDB phải sắp xếp cho học sinh đó vào nhóm học sinh có nhu cầu được giải quyết phù hợp với Quy Tắc VI.B.

Các bất đồng giữa phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học hoặc USDB về tính sẵn có của một chương trình phù hợp với học sinh, và thắc mắc về việc bồi hoàn tài chính, sẽ được giải quyết theo quy trình khiếu nại của Tiểu Bang và các thủ tục tố tụng trong Quy Tắc IV.E.– U.

### **BỒI HOÀN CHO XẾP LỚP TẠI TRƯỜNG TƯ THỰC**

Nếu phụ huynh của một học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành trước đây đã từng nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo thẩm quyền của một trường học hoặc USDB nhưng lại ghi danh cho học sinh đó vào một trường mầm non, trường tiểu học hoặc trường trung học tư thực mà không có sự đồng ý của trường học hoặc USDB giới thiệu thì tòa án hoặc viên chức điều trần có thể yêu cầu trường học hoặc USDB hoàn trả cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành chi phí ghi danh đó nếu tòa án hoặc viên chức điều trần nhận thấy trường học hoặc USDB đã không cung cấp FAPE cho học sinh một cách kịp thời trước khi học sinh được ghi danh và rằng việc xếp lớp vào trường tư thực là phù hợp. Viên chức điều trần hoặc tòa án có thể thấy rằng sự xếp lớp của phụ huynh là phù hợp ngay cả khi việc này không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu bang áp dụng cho giáo dục do USDB và các trường học cung cấp.

## GIỚI HẠN BỒI HOÀN

Chi phí bồi hoàn được mô tả trong đoạn trên có thể bị giảm hoặc bị từ chối nếu:

1. Tại cuộc họp nhóm IEP gần đây nhất có sự tham gia của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành trước khi đưa học sinh ra khỏi trường công, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đã không thông báo cho nhóm IEP rằng họ đang từ chối xếp lớp cung cấp FAPE cho học sinh được đề xuất bởi trường hoặc USDB, bao gồm nêu rõ mối quan ngại của họ và ý định ghi danh cho học sinh vào một trường tư thục bằng chi phí công; hoặc
2. Trong vòng tối thiểu 10 ngày làm việc (bao gồm bất kỳ ngày lễ nào vào ngày làm việc) trước khi chuyển học sinh khỏi trường công, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đã không gửi văn bản thông báo cho trường hoặc USDB về thông tin được mô tả ở trên;
3. Trước khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành chuyển học sinh ra khỏi trường công, trường hoặc USDB đã thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về ý định đánh giá học sinh (bao gồm cả tuyên bố về mục đích đánh giá phù hợp và hợp lý) bằng văn bản thông báo trước theo yêu cầu, nhưng phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không tạo điều kiện để đánh giá cho học sinh; hoặc
4. Theo kết luận của tòa án về sự bất hợp lý liên quan đến các hành động của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

Tuy nhiên, chi phí bồi hoàn:

1. sẽ không bị giảm hoặc từ chối do không gửi thông báo nếu:
  - a. Trường đã ngăn để phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không gửi được thông báo;
  - b. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không nhận được văn bản thông báo trước về trách nhiệm của họ trong việc cung cấp thông báo được mô tả ở trên; hoặc
  - c. Việc tuân thủ các yêu cầu thông báo ở trên có thể dẫn đến tổn hại về thể chất cho học sinh; và
2. Có thể không bị giảm hoặc từ chối do không gửi thông báo này theo quyết định của tòa án hoặc viên chức điều trần nếu:
  - a. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không biết chữ hoặc không biết viết bằng tiếng Anh; hoặc
  - b. Việc tuân thủ các yêu cầu về Giới Hạn Bồi Hoàn ở trên có thể sẽ dẫn đến tổn thương tinh thần nghiêm trọng cho học sinh.

## **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG**

### **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG (34 CFR §300.151–153; UCA 53E-7-208; QUY TẮC IV.E.).**

---

#### **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CHUNG CỦA TIỂU BANG**

Cơ Quan Lập Pháp Utah nhận thấy rằng việc đưa ra giải pháp cuối cùng nhanh chóng và công bằng cho các tranh chấp có thể nảy sinh liên quan đến các chương trình giáo dục cũng như quyền và trách nhiệm của học sinh khuyết tật, phụ huynh và các trường công lập là vì lợi ích tốt nhất của học sinh khuyết tật (UCA 53E-7-208(1)).

USBE đã phê duyệt áp dụng các thủ tục để giải quyết bất kỳ khiếu nại nào theo IDEA, bao gồm cả khiếu nại do một tổ chức hoặc cá nhân từ một tiểu bang khác gửi đến.

1. Đơn khiếu nại phải được gửi đến đích thân Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt Tiểu Bang của USBE qua Bưu Điện Hoa Kỳ hoặc qua fax, ghi rõ tên của học khu hoặc trường công đặc cách đã xảy ra vi phạm bị cáo buộc.
2. Bên nộp đơn khiếu nại cũng phải gửi bản sao khiếu nại cho trường hoặc cơ quan công.
3. Nếu người khiếu nại không thể nộp đơn bằng văn bản, họ có thể liên hệ với trường hoặc Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang USBE để được hỗ trợ.
4. Khi nhận được đơn khiếu nại bằng văn bản của trường hoặc Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang theo quy trình IDEA của Tiểu Bang, bên nhận sẽ thông báo cho cơ quan kia trong vòng một ngày làm việc, để đảm bảo phối hợp cho toàn bộ quy trình và cả hai bên đều nhận được bản sao.
5. Tiến trình khiếu nại của Tiểu Bang bắt đầu khi cả hai bên đều đã nhận được bản sao.

### **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI TỐI THIỂU CỦA TIỂU BANG (34 CFR § 300.152; QUY TẮC IV.E.)**

---

#### **THỜI HẠN VÀ GIA HẠN; QUY TRÌNH TỐI THIỂU; THỰC HIỆN**

Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang sẽ giải quyết khiếu nại trong vòng 60 ngày theo lịch trừ những trường hợp ngoại lệ. Nếu cần gia hạn, người khiếu nại và trường hoặc cơ quan công sẽ được thông báo bằng văn bản bởi bộ phận Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt của USBE. Trong thời hạn này, Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang sẽ:

1. Tiến hành một cuộc điều tra độc lập tại chỗ, nếu Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang cho rằng cần thiết phải tiến hành điều tra.
2. Tạo cơ hội cho người khiếu nại gửi thông tin bổ sung, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về các cáo buộc trong đơn khiếu nại.
3. Tạo cơ hội cho trường học hoặc cơ quan công khác trả lời khiếu nại, tối thiểu phải bao gồm:
  - a. Đề xuất giải quyết khiếu nại, theo quyết định của cơ quan; và
  - b. Cơ hội cho phụ huynh đã nộp đơn khiếu nại và cơ quan tự nguyện tham gia hòa giải (Quy tắc IV.H.).

4. Xem lại tất cả các thông tin liên quan và quyết định xem trường học hoặc cơ quan công khác có đang vi phạm yêu cầu của IDEA hoặc Quy Tắc hay không.
5. Gửi quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại, kèm theo bản sao được gửi cho Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của LEA và giám đốc học khu hoặc ban quản trị trường công đặc cách, đề cập đến từng cáo buộc trong đơn khiếu nại và bao gồm:
  - a. Dữ kiện thực tế và kết luận, và
  - b. Lý do đưa ra quyết định chung cuộc của USBE.
6. Cho phép gia hạn thời hạn theo Quy Tắc IV.E.6. chỉ trong trường hợp:
  - a. Có những trường hợp ngoại lệ đối với một khiếu nại cụ thể; hoặc
  - b. Phụ huynh, học sinh là người trưởng thành hoặc người khiếu nại (nếu không phải là phụ huynh) và trường học hoặc cơ quan công có liên quan đồng ý kéo dài thời gian hòa giải hoặc tham gia các phương thức giải quyết tranh chấp thay thế khác có sẵn ở Tiểu Bang.
7. Xác định các quy trình thực hiện hiệu quả quyết định chung cuộc của USBE, nếu cần thiết, bao gồm các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật, đàm phán và các hành động khắc phục để đạt được sự tuân thủ.

#### **QUYẾT ĐỊNH CHUNG CUỘC**

Quyết định về khiếu nại do USBE đưa ra là hành động cuối cùng và không được kháng cáo. Nếu một trong hai bên không đồng ý với quyết định này, biện pháp khắc phục họ có thể thực hiện là gửi Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định với điều kiện là bên chịu thiệt hại có quyền gửi Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định về vấn đề mà bên đó không đồng ý.

#### **CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC ĐỐI VỚI TRƯỜNG HỢP TỪ CHỐI DỊCH VỤ PHÙ HỢP**

Khi giải quyết khiếu nại phát hiện ra tình huống không cung cấp dịch vụ thích hợp, USBE phải giải quyết:

1. Cách khắc phục việc từ chối các dịch vụ đó, bao gồm hoàn trả bằng tiền, nếu phù hợp, hoặc hành động khắc phục khác phù hợp với nhu cầu của học sinh.
2. Cung cấp dịch vụ thích hợp trong tương lai cho tất cả học sinh khuyết tật.

#### **KHIẾU NẠI THEO QUY ĐỊNH TIỂU BANG VÀ ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Nếu nhận được đơn khiếu nại theo quy định của Tiểu bang bằng văn bản có nội dung phải tổ chức phiên điều trần theo thủ tục quy định như trong Quy Trình Điều Trần Theo Thủ Tục Quy Định trong Quy tắc, hoặc có nhiều vấn đề trong đó một hoặc nhiều vấn đề là một phần của phiên điều trần đó, USBE phải giữ lại phần nội dung cần được giải quyết trong phiên điều trần của khiếu nại đó cho đến khi có kết luận. Mọi vấn đề trong đơn khiếu nại không phải là một phần của phiên điều trần theo thủ tục quy định phải được giải quyết đúng thời hạn và theo thủ tục khiếu nại được mô tả trong phần này.

Nếu một vấn đề được đề cập trong một đơn khiếu nại được gửi theo Quy Tắc IV.E. nhưng trước đó đã được quyết định trong một phiên điều trần theo thủ tục quy định liên quan đến đúng các bên đó thì quyết định điều trần trước đó sẽ vẫn có giá trị ràng buộc về vấn đề đó. USBE phải thông báo cho cả hai bên về việc này. Tuy nhiên, mọi khiếu nại cáo buộc trường học hoặc cơ

quan công không thực hiện quyết định theo thủ tục quy định sẽ phải gửi trực tiếp cho Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang và do USBE giải quyết.

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và các cá nhân có liên quan khác, bao gồm trung tâm đào tạo và thông tin dành cho phụ huynh, trung tâm sống độc lập, cơ quan bảo vệ và vận động, tổ chức nghề nghiệp và các tổ chức thích hợp khác, sẽ được thông báo về các quy trình này thông qua:

1. Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục do trường cung cấp.
2. Các buổi thuyết trình và các sự kiện đào tạo khác của nhân viên USBE được thực hiện trên toàn Tiểu Bang.

### **NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI CHO TIỂU BANG (34 CFR § 300.153; QUY TẮC IV.E.).**

Đơn khiếu nại phải bao gồm những nội dung sau:

1. Tuyên bố nêu rõ trường học hoặc cơ quan công khác đã vi phạm yêu cầu của IDEA hoặc Quy Tắc;
2. Các dữ kiện là căn cứ của tuyên bố trên;
3. Chữ ký và thông tin liên hệ của người khiếu nại;
4. Nếu vi phạm bị cáo buộc liên quan đến một học sinh cụ thể:
  - a. Họ tên và địa chỉ nơi cư trú của học sinh đó;
  - b. Tên của trường mà học sinh đang theo học;
  - c. Thông tin liên hệ có sẵn của học sinh và tên trường học sinh đang theo học trong trường hợp học sinh là người vô gia cư;
  - d. Mô tả bản chất vấn đề của học sinh, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; và,
  - e. Đề xuất giải pháp cho vấn đề trong phạm vi mà bên đó đã biết và có sẵn tại thời điểm nhận được đơn khiếu nại, như mô tả trong Quy Tắc IV.E.2.

Đơn khiếu nại phải cáo buộc về một vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được đơn khiếu nại.

Không có quy định nào trong quy trình khiếu nại của Tiểu Bang hạn chế khả năng của trường học hoặc cơ quan công trong việc cố gắng giải quyết vi phạm bị cáo buộc trực tiếp với người khiếu nại; tuy nhiên, Tiểu Bang sẽ tiếp tục thực hiện hành động dựa trên đơn khiếu nại đã nộp cho đến khi có báo cáo hoặc đơn khiếu nại được rút lại.



## **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

### **NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.507; UCA 53E-7-208; QUY TẮC IV.G.).**

---

#### **QUY TRÌNH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH THÔNG THƯỜNG**

Cơ Quan Lập Pháp Utah nhận thấy rằng việc đưa ra giải pháp cuối cùng nhanh chóng và công bằng cho các tranh chấp có thể nảy sinh liên quan đến các chương trình giáo dục cũng như quyền và trách nhiệm của học sinh khuyết tật, phụ huynh và các trường công lập là vì lợi ích tốt nhất của học sinh khuyết tật (UCA 53E-7-208(1)).

Trước khi tìm kiếm một phiên điều trần hoặc thủ tục tố tụng chính thức khác, các bên tranh chấp theo phần này sẽ cố gắng giải quyết tranh chấp một cách thiện chí và không chính thức ở cấp trường học. Nếu tranh chấp không được giải quyết, một bên có thể yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục quy định (UCA 53A-7-208(3)).

Phụ huynh hoặc trường học có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến đề xuất hoặc từ chối thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp giáo dục cho một học sinh khuyết tật hoặc việc cung cấp FAPE cho học sinh.

Đơn khiếu nại theo thủ tục quy định phải cáo buộc một vi phạm đã xảy ra không quá hai năm trước ngày phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học biết hoặc đáng lẽ phải biết về hành động bị cáo buộc là căn cứ để khiếu nại theo thủ tục quy định, ngoại trừ:

1. Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành bị ngăn cản không cho nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định do trường đã trình bày sai trái rằng họ đã giải quyết vấn đề là căn cứ cho khiếu nại theo thủ tục quy định; hoặc
2. Nhà trường giữ kín thông tin phải cung cấp cho phụ huynh theo IDEA với phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

#### **NGƯỜI ỦNG HỘ VÀ ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ**

Những người có chuyên môn đặc biệt, bao gồm cả những người ủng hộ, có thể hỗ trợ hoặc đi cùng với một trong hai bên trong một phiên điều trần theo thủ tục quy định. Các bên có thể:

1. Được đại diện bởi một luật sư được cấp phép hành nghề luật sư tại Tiểu Bang Utah; hoặc
2. Đại diện cho chính họ, còn được gọi là tự đại diện (Quy tắc Đoàn Luật Sư Utah 14-102-111, 14-802(c)(8)).

#### **THÔNG TIN DÀNH CHO PHỤ HUYNH**

Trường học phải thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về bất kỳ dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp và các dịch vụ liên quan khác có sẵn trong khu vực nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành yêu cầu thông tin; hoặc phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học yêu cầu một phiên điều trần theo phần này.

## **KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.508; QUY TẮC IV.H.).**

---

### **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH THÔNG THƯỜNG**

Trường phải có các quy trình yêu cầu một trong hai bên, hoặc luật sư đại diện cho một bên, cung cấp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định (đơn khiếu nại này phải được giữ bí mật) cho bên kia.

1. Bên nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định phải chuyển tiếp bản sao đơn khiếu nại theo thủ tục quy định đến cho Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang, qua Bưu điện Hoa Kỳ hoặc qua fax.
2. Khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của LEA hoặc Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang theo quy trình IDEA của Tiểu Bang, bên nhận sẽ thông báo cho cơ quan kia trong vòng một ngày làm việc, để đảm bảo bắt đầu quy trình đúng hạn.

### ***Nội Dung Đơn Khiếu Nại***

Đơn khiếu nại theo thủ tục quy định phải bao gồm:

1. Họ tên học sinh;
2. Địa chỉ nơi cư trú của học sinh;
3. Tên của trường mà học sinh đang theo học;
4. Thông tin liên hệ có sẵn của học sinh và tên trường học sinh đang theo học trong trường hợp học sinh là thanh thiếu niên vô gia cư;
5. Mô tả bản chất vấn đề của học sinh liên quan đến việc khởi xướng hoặc thay đổi được đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; và
6. Đề xuất giải pháp cho vấn đề trong phạm vi mà bên đó đã biết và có sẵn tại thời điểm đó.

### ***Phải Có Thông Báo Trước Phiên Điều Trần về Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Quy Định***

Một bên có thể không được tham dự phiên điều trần về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định cho đến khi bên đó hoặc luật sư đại diện cho bên đó nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định đáp ứng các yêu cầu được liệt kê ở trên.

### **TÍNH ĐẦY ĐỦ CỦA ĐƠN KHIẾU NẠI**

Đơn khiếu nại theo thủ tục quy định theo yêu cầu của Quy Tắc IV.H. sẽ được coi là đầy đủ trừ khi bên nhận được khiếu nại theo thủ tục quy định gửi văn bản thông báo cho viên chức điều trần và bên kia trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, nêu rõ rằng bên nhận tin rằng khiếu nại theo thủ tục quy định không đáp ứng các yêu cầu.

Trong vòng năm ngày dương lịch kể từ ngày nhận được thông báo, viên chức điều trần phải đưa ra quyết định về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định đó rằng liệu đơn khiếu nại theo thủ tục quy định có đáp ứng các yêu cầu hay không và phải thông báo ngay bằng văn bản cho các bên về quyết định đó.

### **SỬA ĐỔI ĐƠN KHIẾU NẠI**

Một bên chỉ có thể sửa đổi đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của mình nếu:

1. Bên kia có văn bản chấp thuận với nội dung sửa đổi và được tạo cơ hội giải quyết đơn khiếu nại theo thủ tục quy định thông qua một cuộc họp giải quyết tranh chấp; hoặc
2. Viên chức điều trần cho phép, trừ trường hợp việc viên chức điều trần chỉ có thể cho phép sửa đổi vào bất kỳ thời điểm nào, không muộn hơn năm ngày theo lịch trước khi bắt đầu phiên điều trần theo thủ tục quy định.

Nếu một bên nộp đơn khiếu nại đã sửa đổi theo thủ tục quy định thì tiến trình cho cuộc họp giải quyết tranh chấp và khoảng thời gian giải quyết khiếu nại sẽ bắt đầu tính lại kể từ khi nộp đơn khiếu nại đã sửa đổi.

#### **PHẢN HỒI CỦA LEA VỀ ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Nếu trường không gửi văn bản thông báo trước cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về chủ đề có trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thì trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, LEA phải gửi cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thư phản hồi bao gồm:

1. Giải thích lý do tại sao nhà trường đề xuất hoặc từ chối thực hiện các hành động được nêu trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định;
2. Mô tả các phương án khác đã được nhóm IEP xem xét và lý do tại sao các phương án đó bị từ chối;
3. Mô tả từng quy trình đánh giá, bài kiểm tra đánh giá, hồ sơ hoặc báo cáo mà trường sử dụng làm căn cứ cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối; và
4. Mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động được đề xuất hoặc bị từ chối của trường học.

Nếu trường không gửi văn bản thông báo trước cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về chủ đề có trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành thì trường vẫn có thể khẳng định đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không đầy đủ, nếu phù hợp.

#### **PHẢN HỒI CỦA BÊN KHÁC VỀ ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, bên nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định phải gửi cho bên kia thư phản hồi giải quyết cụ thể các vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định.

#### **CÁC BIỂU MẪU (34 CFR § 300.509; QUY TẮC IV.I.).**

---

Nhân viên USBE đã lập các biểu mẫu để hỗ trợ phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nộp đơn khiếu nại theo quy định của Tiểu bang, khiếu nại về phiên điều trần theo thủ tục quy định và yêu cầu hòa giải. Các biểu mẫu này được cung cấp trên trang web [Giải Quyết Tranh Chấp](https://schools.utah.gov/specialeducation/programs/studentparentrights?mid=5220&tid=1) của USBE (<https://schools.utah.gov/specialeducation/programs/studentparentrights?mid=5220&tid=1>).

Các bên không bắt buộc phải sử dụng các biểu mẫu của Tiểu Bang. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, các cơ quan công và các bên khác có thể sử dụng biểu mẫu phù hợp của Tiểu Bang hoặc một biểu mẫu khác hoặc tài liệu khác, miễn là biểu mẫu hoặc tài liệu được sử

dụng đáp ứng các yêu cầu về nội dung đơn khiếu nại theo thủ tục quy định hoặc các yêu cầu nộp đơn khiếu nại theo quy định của Tiểu Bang.

## **HÒA GIẢI (34 CFR § 300.506; QUY TẮC IV.F.).**

---

### **THỦ TỤC HÒA GIẢI THÔNG THƯỜNG**

Mỗi trường phải đảm bảo rằng các thủ tục được xây dựng và thực hiện để cho phép các bên giải quyết các tranh chấp liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo IDEA và Quy Tắc, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, để giải quyết tranh chấp thông qua quá trình hòa giải.

### **YÊU CẦU HÒA GIẢI**

Các quy trình phải đảm bảo rằng quá trình hòa giải:

1. Là sự tự nguyện của các bên;
2. Không được sử dụng để từ chối hoặc trì hoãn quyền của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành được tổ chức phiên điều trần về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, hoặc để từ chối bất kỳ quyền nào khác được trao theo IDEA; và
3. Được tiến hành bởi một chuyên gia hòa giải có trình độ và không thiên vị, người đã được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả.

Trường có thể thiết lập các quy trình để tạo cơ hội cho trường và phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành lựa chọn không sử dụng quá trình hòa giải có thể gặp mặt. Cuộc họp này nên được tổ chức:

1. Vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành,
2. Với sự có mặt của một bên vô tư:
  - a. Là người đã ký hợp đồng với một pháp nhân giải quyết tranh chấp thay thế thích hợp, hoặc
  - b. Là một trung tâm đào tạo và cung cấp thông tin dành cho phụ huynh hoặc trung tâm nguồn lực cộng đồng dành cho phụ huynh ở Tiểu Bang; và
  - c. Sẽ giải thích về các lợi ích và khuyến khích sử dụng quá trình hòa giải cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang hoặc người được chỉ định sẽ duy trì một danh sách các cá nhân là chuyên gia hòa giải đủ tiêu chuẩn và hiểu biết về luật và quy định liên quan đến việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Ngoài ra:

1. Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang hoặc người được chỉ định chọn chuyên gia hòa giải ngẫu nhiên, luân phiên hoặc theo hình thức khách quan khác.
2. USBE chịu chi phí cho quá trình hòa giải, bao gồm cả chi phí của các cuộc họp được mô tả trong phần này.
3. Mỗi phiên hòa giải trong quá trình hòa giải phải được lên lịch kịp thời và phải được tổ chức ở địa điểm thuận tiện cho các bên tranh chấp.

Nếu các bên giải quyết tranh chấp thông qua quá trình hòa giải, các bên phải thực hiện một thỏa thuận ràng buộc pháp lý đặt ra để giải quyết tranh chấp đó và:

1. nêu rõ tất cả các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục quy định nào tiếp theo hoặc thủ tục tố tụng dân sự phát sinh từ tranh chấp đó; và
2. Được ký bởi cả phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và đại diện của trường học có thẩm quyền ràng buộc cơ quan đó.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản được ký kết theo quy định trong đoạn này có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án Tiểu Bang nào có thẩm quyền hoặc tại một tòa sơ thẩm của Hoa Kỳ. Các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải phải được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục quy định nào tiếp theo hoặc thủ tục tố tụng dân sự hoặc tại bất kỳ tòa án Liên Bang hoặc tòa án Tiểu Bang nào.

#### TÍNH CÔNG BẰNG CỦA CHUYÊN GIA HÒA GIẢI

Một cá nhân đóng vai trò là người hòa giải:

1. Không được là nhân viên của USBE hoặc trường học có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc học sinh; và
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của người đó.

Một người đủ tiêu chuẩn làm chuyên gia hòa giải khác không phải là nhân viên của trường học hoặc USBE chỉ vì người đó được cơ quan này trả tiền để làm hòa giải viên.

### **QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP (34 CFR § 300.510; QUY TẮC IV.J.).**

---

#### CUỘC HỌP GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trước khi bắt đầu một phiên điều trần theo thủ tục quy định, trường học phải tổ chức một cuộc họp với phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và thành viên liên quan hoặc các thành viên của Nhóm IEP có kiến thức cụ thể về các sự kiện được xác định trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, trong đó:

1. Bao gồm một đại diện của trường là người có thẩm quyền đưa ra quyết định thay cho trường đó; và
2. Có thể không bao gồm luật sư của trường trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đi cùng với một luật sư.

Mục đích của cuộc họp là để phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành thảo luận về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định và các dữ kiện là căn cứ cho đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, để trường học có cơ hội giải quyết tranh chấp là căn cứ cho đơn khiếu nại theo thủ tục quy định.

Cuộc họp giải quyết tranh chấp sẽ không cần được tổ chức nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học đồng ý bằng văn bản là sẽ từ bỏ cuộc họp, hoặc phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học đồng ý sử dụng quá trình hòa giải.

Phụ huynh và trường xác định các thành viên liên quan của Nhóm IEP cần tham dự cuộc họp.

#### **GIAI ĐOẠN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP**

Nếu trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, trường không giải quyết được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định theo cách thức mà phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hài lòng thì phiên điều trần theo thủ tục quy định có thể được tổ chức. Trừ khi được quy định trong Quy Tắc IV.J.9., tiến trình đưa ra quyết định chung cuộc bắt đầu khi hết thời hạn 30 ngày này.

Ngoại trừ trường hợp các bên đã cùng thống nhất từ bỏ quy trình giải quyết tranh chấp hoặc sử dụng công cụ hòa giải, việc phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định để tham gia vào cuộc họp giải quyết tranh chấp sẽ làm trì hoãn tiến trình giải quyết và phiên điều trần theo thủ tục quy định cho đến khi cuộc họp được tổ chức.

Nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không tham gia cuộc họp giải quyết tranh chấp sau khi trường đã nỗ lực hợp lý để yêu cầu họ tham gia (và các nỗ lực này được ghi chép vào hồ sơ theo các quy trình trong Quy Tắc III.G.3.) thì trường có thể yêu cầu viên chức điều trần bác bỏ đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành sau khi hết thời hạn 30 ngày.

Nếu nhà trường không tổ chức cuộc họp giải quyết tranh chấp trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc không tham gia cuộc họp giải quyết thì phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành có thể nhờ sự can thiệp của viên chức điều trần để bắt đầu tiến trình điều trần theo thủ tục quy định.

Khoảng thời gian 45 ngày cho phiên điều trần theo thủ tục quy định bắt đầu vào ngày sau khi xảy ra một trong các sự kiện sau:

1. Hai bên có văn bản đồng ý từ bỏ cuộc họp giải quyết tranh chấp;
2. Sau khi cuộc họp hòa giải hoặc giải quyết tranh chấp bắt đầu, nhưng trước khi kết thúc thời hạn 30 ngày, các bên có văn bản đồng ý rằng hai bên không thể đạt được thỏa thuận nào;
3. Nếu cả hai bên có văn bản đồng ý sẽ tiếp tục hòa giải vào cuối giai đoạn giải quyết tranh chấp 30 ngày, nhưng sau đó phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học rút khỏi quá trình hòa giải.

#### **THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT BẰNG VĂN BẢN**

Nếu hai bên thống nhất được cách giải quyết tranh chấp tại cuộc họp, hai bên phải thực hiện một thỏa thuận ràng buộc pháp lý có chữ ký của cả phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và đại diện của trường có thẩm quyền ràng buộc trường học. Thỏa thuận này có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền nào hoặc tại tòa sơ thẩm của Hoa Kỳ.

#### **GIAI ĐOẠN XEM XÉT THỎA THUẬN**

Nếu các bên ký kết một thỏa thuận, một bên có thể vô hiệu thỏa thuận đó trong vòng ba ngày làm việc kể từ khi ký kết.

## **PHIÊN ĐIỀU TRẦN VỀ KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

### **ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH (34 CFR § 300.511; QUY TẮC IV.K.).**

---

Bất cứ khi nào nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành hoặc trường học có liên quan đến tranh chấp phải được tạo cơ hội tham gia phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định.

Phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định sẽ do USBE tiến hành. Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang sẽ giám sát tất cả các phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định để đảm bảo tuân thủ các quy trình bắt buộc.

#### **VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG**

Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang hoặc người được chỉ định sẽ chỉ định một viên chức điều trần công bằng một cách ngẫu nhiên (luân phiên) phù hợp với quy trình USBE.

Ở mức tối thiểu, viên chức điều trần phải:

1. Không phải là nhân viên của USBE hoặc trường học có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc học sinh; hoặc
2. Không phải là người có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của người đó trong phiên điều trần;
3. Có kiến thức và khả năng hiểu các quy định của IDEA và các Quy Tắc, quy định của Liên Bang và Tiểu Bang liên quan đến IDEA, và các diễn giải pháp lý về IDEA của các tòa án Liên Bang và Tiểu Bang;
4. Có kiến thức và khả năng tiến hành các phiên điều trần theo thông lệ pháp lý phù hợp, chuẩn mực; và
5. Có kiến thức và khả năng đưa ra và soạn thảo các quyết định phù hợp với thông lệ pháp lý phù hợp và chuẩn mực.

Một người đủ tiêu chuẩn thực hiện một phiên điều trần không phải là nhân viên của cơ quan chỉ vì người đó được cơ quan này trả tiền để làm viên chức điều trần.

#### **CHỦ ĐỀ CỦA PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Tại phiên điều trần theo thủ tục quy định, bên yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục quy định không được nêu các vấn đề không có trong đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, trừ khi bên kia đồng ý khác.

#### **KHUNG THỜI GIAN YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN**

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học phải yêu cầu một phiên điều trần công bằng cho đơn khiếu nại theo thủ tục quy định trong vòng hai năm trước ngày phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học biết hoặc đáng lẽ phải biết về hành động bị cáo buộc là căn cứ để khiếu nại theo thủ tục quy định.

## TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ VỚI KHUNG THỜI GIAN

Khung thời gian mô tả trong Quy Tắc IV.K.6 không áp dụng cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành bị ngăn cản, không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định do:

1. Trường học báo cáo sai rằng họ đã giải quyết vấn đề là căn cứ cho đơn khiếu nại theo thủ tục quy định; hoặc
2. Nhà trường giữ kín thông tin phải cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành với phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

## **QUYỀN ĐƯỢC ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.512; QUY TẮC IV.L.).**

---

### QUYỀN ĐƯỢC ĐIỀU TRẦN THÔNG THƯỜNG

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành có quyền tự đại diện cho mình tại một phiên điều trần theo thủ tục quy định. Ngoài ra, bất kỳ bên nào tham gia phiên điều trần hoặc kháng cáo (bao gồm cả phiên điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) đều có quyền:

1. Được đồng hành và tư vấn bởi cố vấn và bởi những cá nhân có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt về các vấn đề của học sinh khuyết tật;
2. Được mời luật sư đại diện tại phiên điều trần theo thủ tục quy định;
3. Trình bày bằng chứng và đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu nhân chứng có mặt;
4. Tại phiên điều trần, cấm đưa ra những bằng chứng chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần;
5. Nhận bản ghi chép nguyên văn nội dung phiên điều trần bằng văn bản hoặc bản điện tử, tùy theo lựa chọn của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành; và
6. Nhận bản ghi chép các dữ kiện và quyết định bằng văn bản hoặc bản điện tử, tùy theo lựa chọn của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

### TIẾT LỘ THÔNG TIN BỔ SUNG

Ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần, mỗi bên phải tiết lộ cho tất cả các bên khác về các đánh giá đã hoàn thành trước ngày đó và các khuyến nghị dựa trên đánh giá mà bên đó dự định sử dụng tại phiên điều trần.

Viên chức điều trần có thể cấm bất kỳ bên nào đưa ra đánh giá hoặc khuyến nghị liên quan nếu đánh giá/khuyến nghị đó chưa được tiết lộ ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần khi không có sự chấp thuận của bên kia.

### QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH TẠI PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành tham gia phiên điều trần phải có quyền:

1. Để học sinh là đối tượng của phiên điều trần có mặt tham gia;
2. Yêu cầu mở phiên điều trần công khai; và



- Được cung cấp miễn phí bản ghi nội dung phiên điều trần và các dữ kiện thực tế và các quyết định cho phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành.

## **QUYẾT ĐỊNH ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.513; QUY TẮC IV.M.).**

---

### **QUYẾT ĐỊNH CỦA VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN**

Quyết định của viên chức điều trần về việc học sinh có nhận được FAPE hay không phải dựa trên những căn cứ chính xác.

Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm thủ tục, viên chức điều trần có thể nhận thấy rằng một học sinh không nhận được FAPE chỉ khi những bất cập trong thủ tục:

- Cản trở quyền nhận FAPE của học sinh;
- Cản trở đáng kể cơ hội của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành tham gia quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp FAPE cho học sinh; hoặc
- Gây ra sự tước đoạt lợi ích giáo dục.

Không có nội dung nào trong Quy Tắc IV.O.2. được hiểu là để ngăn cản viên chức điều trần yêu cầu trường học tuân thủ các yêu cầu theo thủ tục.

### **YÊU CẦU RIÊNG CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành có quyền nộp đơn khiếu nại riêng theo thủ tục quy định riêng biệt về một vấn đề riêng ngoài đơn khiếu nại theo thủ tục quy định đã nộp.

### **NHỮNG PHÁT HIỆN VÀ QUYẾT ĐỊNH CUNG CẤP CHO BAN CỐ VẤN VÀ CÔNG CHÚNG**

Sau khi xóa mọi thông tin nhận dạng cá nhân, Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang hoặc người được chỉ định phải:

- Chia sẻ những phát hiện và quyết định cho đơn khiếu nại theo thủ tục quy định với Ban Cố Vấn Giáo Dục Đặc Biệt của Utah (USEAP); và
- Công bố trực tuyến những phát hiện và quyết định đó.

## **TÍNH CHUNG CUỘC CỦA QUYẾT ĐỊNH (34 CFR § 300.514; QUY TẮC IV.N.).**

---

Quyết định được đưa ra trong một phiên điều trần được tổ chức là quyết định chung cuộc trừ khi một bên tham gia phiên điều trần kháng cáo quyết định đó và khởi kiện dân sự.

## **CÁC CƠ CHẾ THỰC THI CỦA TIỂU BANG (34 CFR § 300.537; QUY TẮC IV.O.).**

---

Mặc dù có các quy định về thực thi tư pháp cho thỏa thuận bằng văn bản đạt được nhờ hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết tranh chấp, không có quy định nào ngăn cản USBE sử dụng các cơ chế khác để tìm kiếm việc thực thi thỏa thuận đó, miễn là việc sử dụng các cơ chế đó không phải là bắt buộc và không trì hoãn hoặc từ chối quyền của một bên được yêu cầu thực thi thỏa thuận bằng văn bản tại tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền hoặc tại một tòa sơ thẩm của Hoa Kỳ.

## **KHUNG THỜI GIAN VÀ SỰ THUẬN TIỆN CỦA PHIÊN ĐIỀU TRẦN (34 CFR § 300.515; QUY TẮC IV.P.).**

---

Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang hoặc người được chỉ định phải đảm bảo rằng không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi hết thời hạn giải quyết tranh chấp là 30 ngày theo lịch, hoặc các khoảng thời gian được điều chỉnh do quá trình giải quyết tranh chấp:

1. Quyết định chung cuộc được đưa ra trong phiên điều trần, và
2. Bản sao quyết định được gửi tới mỗi bên.

Viên chức điều trần có thể gia hạn thời gian cụ thể theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần và việc đánh giá liên quan đến tranh luận bằng lời nói phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và học sinh có liên quan.

### **PHIÊN ĐIỀU TRẦN CẤP TỐC THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học có thể yêu cầu các phiên điều trần cấp tốc theo thủ tục quy định trong các trường hợp sau (34 CFR § 300.532):

1. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành không đồng ý với bất kỳ quyết định kỷ luật nào dẫn đến quyết định xếp lớp (bao gồm cả cơ sở giáo dục thay thế tạm thời [IAES]) hoặc quyết định về biểu hiện.
2. Nhà trường tin rằng việc duy trì xếp lớp hiện tại cho học sinh theo thủ tục kỷ luật trong 34 CFR §§ 300.530 và 300.531 về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho học sinh hoặc những người khác.

Các phiên điều trần cấp tốc theo thủ tục quy định phải diễn ra trong vòng 20 ngày kể từ ngày đơn khiếu nại theo thủ tục quy định (tuân thủ các yêu cầu về thủ tục quy định theo Quy Tắc IV.H.).

Viên chức điều trần phải đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày làm việc sau phiên điều trần.

Trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học có văn bản đồng ý từ bỏ cuộc họp giải quyết tranh chấp hoặc đồng ý sử dụng quá trình hòa giải được mô tả trong 34 CFR § 300.506, cuộc họp giải quyết tranh chấp phải diễn ra trong vòng bảy ngày kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, và phiên điều trần theo thủ tục quy định có thể được tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết đến mức cả hai bên đều hài lòng trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định.

## **TỔ TỤNG DÂN SỰ (34 CFR § 300.516; QUY TẮC IV.Q.).**

---

### **THỦ TỤC TỔ TỤNG DÂN SỰ THÔNG THƯỜNG**

Bất kỳ bên nào bị ảnh hưởng bởi các phát hiện và quyết định đều không có quyền kháng cáo và bất kỳ bên nào bị ảnh hưởng bởi các phát hiện và quyết định đều có quyền khởi kiện dân sự liên quan đến thông báo khiếu nại yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục quy định. Tổ tụng dân sự có thể được yêu cầu tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu Bang hoặc tại tòa sơ thẩm của Hoa Kỳ, bất kể số tiền đang tranh cãi là bao nhiêu.

Một vụ kiện dân sự có thể được đệ trình lên tòa án Tiểu Bang hoặc liên bang; nếu kháng cáo lên tòa án Tiểu Bang, đơn kháng cáo phải được nộp trong vòng 30 ngày kể từ ngày có quyết định điều trần theo thủ tục quy định. Tòa án liên bang có thể áp dụng thời hạn tương tự (UCA 53E-7-208(4)(a)).

### THỦ TỤC TỔ TỤNG DÂN SỰ BỔ SUNG

Trong bất kỳ vụ kiện dân sự nào, tòa án:

1. Tiếp nhận hồ sơ của quá trình tố tụng hành chính;
2. Nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của một bên; và
3. Sẽ đưa ra biện pháp giảm nhẹ mà tòa án xác định là phù hợp dựa trên quyết định của tòa án về bằng chứng nổi trội.

### THẨM QUYỀN CỦA TÒA SƠ THẨM

Các tòa sơ thẩm của Hoa Kỳ có thẩm quyền xét xử các hành động được thực hiện theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA mà không liên quan đến số tiền đang tranh cãi.

### QUY TẮC ĐIỂN GIẢI

Không có quy định nào trong Quy Tắc hạn chế hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục sẵn có theo Hiến Pháp, Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, Đề Mục V của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 hoặc các luật khác của Liên Bang bảo vệ các quyền của học sinh khuyết tật, ngoại trừ trường hợp tìm kiếm cứu trợ cũng có sẵn theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA trước khi nộp đơn tố tụng dân sự theo các luật này, các thủ tục theo 34 CFR §§ 300.507 và 300.514 phải được thực hiện ở mức độ tương tự như sẽ được yêu cầu nếu hành động được thực hiện theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA.

### **PHÍ LUẬT SƯ (34 CFR § 300.517; UCA 53E-7-208(4)(B); QUY TẮC IV.R.).**

---

#### CÁC THỦ TỤC VỀ PHÍ CỦA LUẬT SƯ

Trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục nào được thực hiện theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA, tòa án có thể tùy ý quyết định yêu cầu chi trả phí luật sư hợp lý như một phần trong chi phí của:

1. Bên thắng kiện là phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành;
2. Bên thắng kiện là USBE hoặc trường học chống lại luật sư của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành gửi đơn khiếu nại hoặc nguyên nhân dẫn đến hành động không có thật, vô lý hoặc không có cơ sở hoặc chống lại luật sư của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành tiếp tục kiện tụng sau khi vụ kiện tụng rõ ràng đã trở nên không có thật, không hợp lý, hoặc không có cơ sở; hoặc
3. Bên thắng kiện là USBE hoặc trường học chống lại luật sư của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, hoặc chống lại phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đó, nếu yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục quy định của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc hành động tiếp theo được thực hiện cho mục đích không phù hợp,

chẳng hạn như để quấy rối, để gây ra sự chậm trễ không cần thiết, hoặc tăng chi phí kiện tụng một cách không cần thiết.

Các quỹ theo IDEA không được sử dụng để thanh toán phí luật sư hoặc chi phí của một bên liên quan đến bất kỳ hành động hoặc thủ tục tố tụng nào theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA. Trường học có thể sử dụng quỹ theo IDEA để tiến hành một hành động hoặc thủ tục tố tụng theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA.

## YÊU CẦU CHI TRẢ PHÍ

Tòa án yêu cầu chi trả mức phí luật sư hợp lý theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA nhất quán với những nội dung sau:

1. Mức phí được yêu cầu chi trả phải dựa trên mức giá phổ biến trong cộng đồng nơi phát sinh hành động hoặc thủ tục tố tụng đối với loại hình và chất lượng dịch vụ được cung cấp.
2. Không sử dụng tiền thưởng hoặc hệ số để tính toán các khoản phí yêu cầu chi trả.
3. Phí luật sư có thể không được yêu cầu chi trả và các chi phí liên quan có thể không được bồi hoàn, trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục tố tụng nào đối với các dịch vụ được thực hiện sau thời điểm đề nghị giải quyết bằng văn bản cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành nếu:
  - a. Đề nghị được thực hiện trong thời gian được quy định theo Quy Tắc 68 của Quy Tắc Tố Tụng Dân Sự Liên Bang hoặc vào bất kỳ thời điểm nào hơn 10 ngày theo lịch trước khi thủ tục bắt đầu trong trường hợp là thủ tục hành chính;
  - b. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày theo lịch; và
  - c. Tòa án hoặc viên chức điều trần hành chính nhận thấy rằng cuối cùng, phụ huynh nhận được cứu trợ không có lợi cho phụ huynh hơn so với đề nghị giải quyết.
4. Phí luật sư có thể không được yêu cầu chi trả liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của Nhóm IEP trừ khi cuộc họp được triệu tập do kết quả của một thủ tục hành chính hoặc hành động tư pháp, hoặc theo quyết định của Tiểu Bang, cho một cuộc hòa giải theo 34 CFR § 300.506.
5. Một cuộc họp giải quyết tranh chấp sẽ không được coi là cuộc họp được tổ chức do kết quả của một phiên điều trần hành chính hoặc hành động tư pháp và cũng không được coi là một phiên điều trần hành chính hoặc hành động tư pháp vì mục đích trả phí luật sư trong phần này.
6. Tòa án có thể yêu cầu việc chi trả phí luật sư và các chi phí liên quan được thực hiện bởi phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành là bên thắng kiện và người đã được biện minh về cơ bản khi từ chối đề nghị giải quyết.

Theo đó, tòa án giảm số tiền phí luật sư yêu cầu chi trả, nếu tòa án nhận thấy rằng:

1. Phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, hoặc luật sư của phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành, trong quá trình hành động hoặc tiến hành thủ tục tố tụng, đã kéo dài một cách vô lý giải pháp cuối cùng cho vấn đề gây tranh cãi;

2. Số tiền phí luật sư được phép chi trả vượt quá mức phí theo giờ phổ biến trong cộng đồng một cách bất hợp lý cho các dịch vụ tương tự được cung cấp bởi các luật sư có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm có thể so sánh hợp lý;
3. Thời gian và các dịch vụ pháp lý được cung cấp quá nhiều so với bản chất của hành động hoặc thủ tục tố tụng; hoặc
4. Luật sư đại diện cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành đã không cung cấp cho trường thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục quy định phù hợp với mục 34 CFR § 300.508.

Nếu các bên không đạt được thỏa thuận hoặc không chi trả phí luật sư thì bên đang tìm cách thu hồi phí luật sư cho một vụ kiện hành chính về giáo dục đặc biệt theo 20 USC § 1415(i) sẽ nộp đơn kiện lên tòa án trong vòng 30 ngày sau khi quyết định của thủ tục quy định được đưa ra (UCA 53E-7-208(4)(b)).

Các quy định trên liên quan đến phí luật sư không áp dụng trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục tố tụng nào nếu tòa án nhận thấy rằng Tiểu Bang hoặc trường học cố tình kéo dài một cách bất hợp lý giải pháp cuối cùng của hành động hoặc thủ tục tố tụng hoặc có sự vi phạm các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA.

## **TÌNH TRẠNG CỦA HỌC SINH TRONG QUÁ TRÌNH TỐ TỤNG (34 CFR § 300.518; QUY TẮC IV.S.).**

---

Trừ khi có quy định khác trong 34 CFR § 300.533, trong thời gian diễn ra bất kỳ thủ tục hành chính hoặc tư pháp nào liên quan đến yêu cầu điều trần theo thủ tục quy định, trừ khi trường học và phụ huynh của học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành có thỏa thuận khác, học sinh liên quan đến khiếu nại vẫn duy trì xếp lớp giáo dục hiện tại của học sinh.

Nếu khiếu nại liên quan đến đơn xin nhập học ban đầu vào trường công lập, khi có sự đồng ý của phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành, học sinh phải được xếp lớp vào trường công cho đến khi hoàn tất mọi thủ tục tố tụng.

Nếu quyết định của viên chức điều trần trong một phiên điều trần theo thủ tục quy định do USBE tiến hành đồng ý với phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành rằng việc thay đổi xếp lớp là phù hợp thì việc xếp lớp đó phải được coi là một thỏa thuận giữa trường học và phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

## **QUY TRÌNH KỶ LUẬT HỌC SINH KHUYẾT TẬT**

### **THẨM QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN TRƯỜNG HỌC (34 CFR § 300.530; QUY TẮC V.A.).**

Theo các yêu cầu của IDEA và Quy Tắc, mỗi trường phải thiết lập, duy trì và thực hiện các chính sách và quy trình kỷ luật học sinh khuyết tật.

#### **XÁC ĐỊNH THEO TỪNG TRƯỜNG HỢP**

Nhân viên trường học có thể xem xét bất kỳ tình huống đặc biệt nào trong từng trường hợp cụ thể khi xác định xem liệu sự thay đổi trong việc xếp lớp theo Quy tắc V.B. có phù hợp với một học sinh khuyết tật vi phạm quy tắc bộ ứng xử của học sinh hay không.

#### **QUY TRÌNH XÁC ĐỊNH CHUNG**

Nhân viên trường học có thể đình chỉ một học sinh khuyết tật vi phạm các quy tắc ứng xử của học sinh khỏi xếp lớp hiện tại của học sinh đó và chuyển đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp (IAES), một cơ sở khác, hoặc đình chỉ không quá 10 ngày học liên tục (trong phạm vi những phương án thay thế đó được áp dụng cho những học sinh không bị khuyết tật) và những lần đình chỉ bổ sung không quá 10 ngày học liên tiếp trong cùng năm học đó đối với những hành vi sai trái riêng biệt, miễn là những lần đình chỉ đó không cấu thành sự thay đổi xếp lớp.

Sau khi một học sinh khuyết tật đã bị đình chỉ xếp lớp hiện tại của học sinh trong 10 ngày học trong cùng một năm học, trường phải cung cấp các dịch vụ trong phạm vi được yêu cầu trong bất kỳ ngày nào sau đó.

#### **THẨM QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN TRƯỜNG HỌC**

Đối với những thay đổi về kỷ luật trong việc xếp lớp kéo dài hơn 10 ngày học liên tục, nếu hành vi dẫn đến vi phạm nội quy trường học được xác định không phải là biểu hiện khuyết tật của học sinh (xem Xác Định Biểu Hiện bên dưới), nhân viên trường học có thể áp dụng các thủ tục kỷ luật đối với học sinh khuyết tật theo cùng một cách thức và trong cùng thời gian với các thủ tục sẽ được áp dụng cho học sinh không khuyết tật, ngoại trừ trường hợp sau ngày đình chỉ xếp lớp thứ 10 dẫn đến việc phải thay đổi xếp lớp thì trường phải cung cấp dịch vụ cho học sinh.

#### **DỊCH VỤ**

Một học sinh khuyết tật bị yêu cầu đình chỉ xếp lớp hiện tại của học sinh phải:

1. Tiếp tục nhận các dịch vụ giáo dục để cho phép học sinh tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một bối cảnh môi trường khác, và tiến tới đạt được các mục tiêu đã đề ra trong IEP của học sinh; và
2. Nhận các bài kiểm tra đánh giá hành vi chức năng (FBA), các dịch vụ và sửa đổi can thiệp hành vi được thiết kế để giải quyết vi phạm hành vi và đảm bảo hành vi không tái diễn, nếu phù hợp.

Dịch vụ có thể được cung cấp tại IAES.

Trường chỉ được yêu cầu cung cấp các dịch vụ trong thời gian bị đình chỉ cho một học sinh khuyết tật đã bị đình chỉ xếp lớp hiện tại của học sinh trong 10 ngày học hoặc ít hơn trong năm học đó, nếu trường cũng cung cấp dịch vụ cho một học sinh không khuyết tật bị đình chỉ tương tự.

Sau khi một học sinh khuyết tật bị đình chỉ xếp lớp hiện tại của học sinh trong 10 ngày học trong cùng một năm học, nếu việc đình chỉ hiện tại không quá 10 ngày học liên tục và không dẫn đến thay đổi xếp lớp thì nhân viên trường học sẽ tham khảo ý kiến với ít nhất một trong số các giáo viên của học sinh, xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ, để cho phép học sinh tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một bối cảnh môi trường khác và tiến tới đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của học sinh.

Nếu việc đình chỉ dẫn đến thay đổi xếp lớp, Nhóm IEP của học sinh sẽ xác định các dịch vụ thích hợp được cung cấp trong quá trình đình chỉ.

### **XÁC ĐỊNH BIỂU HIỆN (34 CFR § 300.530; QUY TẮC V.E.).**

Trong vòng 10 ngày học kể từ khi có bất kỳ quyết định nào về việc thay đổi xếp lớp cho học sinh khuyết tật do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, trường học, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP của học sinh (như được xác định bởi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học) phải xem xét tất cả thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm IEP của học sinh, mọi quan sát của giáo viên và mọi thông tin liên quan do phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cung cấp để xác định:

1. Liệu hành vi đang xem xét có được gây ra bởi hoặc có mối quan hệ trực tiếp và trọng yếu với khuyết tật của học sinh hay không; hoặc
2. Liệu hành vi đang xem xét có phải là kết quả trực tiếp của việc trường học không thực hiện IEP hay không.

Hành vi đó phải được xác định là biểu hiện khuyết tật của học sinh nếu trường, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP của học sinh xác định rằng hành vi sai trái được gây ra bởi hoặc có mối quan hệ trực tiếp và trọng yếu với khuyết tật của học sinh hoặc là kết quả trực tiếp của việc trường không thực hiện IEP.

Nếu trường học, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP của học sinh xác định rằng hành vi sai trái là kết quả trực tiếp của việc nhà trường không thực hiện IEP thì trường phải thực hiện các bước ngay lập tức để khắc phục những thiếu sót đó.

#### **XÁC ĐỊNH RẰNG HÀNH VI LÀ BIỂU HIỆN KHUYẾT TẬT CỦA HỌC SINH**

Nếu trường học, phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP xác định rằng hành vi đó là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh thì Nhóm IEP phải:

1. Tiến hành FBA, trừ khi trường đã tiến hành FBA trước khi xảy ra hành vi dẫn đến thay đổi xếp lớp và thực hiện kế hoạch can thiệp hành vi (BIP) cho học sinh; hoặc

2. Nếu BIP đã được xây dựng, hãy xem lại và sửa đổi BIP, nếu cần, để giải quyết hành vi; và
3. Trừ khi hành vi sai trái thuộc định nghĩa về các trường hợp đặc biệt như được mô tả dưới đây, hãy đưa học sinh trở lại xếp lớp trước khi học sinh bị đình chỉ, trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học đồng ý thay đổi xếp lớp như một phần trong nội dung sửa đổi của BIP.

### CÁC TÌNH HUỐNG ĐẶC BIỆT

Nhân viên trường học có thể chuyển học sinh đến IAES trong không quá 45 ngày học mà không xét đến việc hành vi đó có được xác định là biểu hiện khuyết tật của học sinh hay không, nếu học sinh:

1. Mang vũ khí (xem định nghĩa bên dưới) đến trường hoặc sở hữu vũ khí tại trường học, trong khuôn viên trường học, hoặc đến hoặc tại một phòng ban chức năng của trường học thuộc thẩm quyền của USBE hoặc trường học;
2. Cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp (xem định nghĩa bên dưới), bán hoặc gạ gẫm bán một chất bị kiểm soát (xem định nghĩa bên dưới), khi đang ở trường, trong khuôn viên trường học hoặc tại một phòng ban chức năng của trường học thuộc thẩm quyền của USBE hoặc trường học; hoặc
3. Đã gây thương tích cơ thể nghiêm trọng (xem định nghĩa bên dưới) cho người khác khi ở trường, trong khuôn viên trường học hoặc tại một phòng ban chức năng của trường học thuộc thẩm quyền của USBE hoặc trường học.

#### *Định Nghĩa về Xác Định Biểu Hiện*

Vì mục đích của phần này, các định nghĩa sau sẽ được áp dụng:

*Chất bị kiểm soát* có nghĩa là một loại thuốc hoặc chất khác không được phân phối mà không có toa thuốc, được xác định theo phụ lục I, II, III, IV hoặc V trong mục 202(c) của Đạo Luật về Các Chất Bị Kiểm Soát (21 USC § 812(c)).

*Thuốc bất hợp pháp* có nghĩa là một chất bị kiểm soát nhưng không bao gồm một loại thuốc được kiểm soát, sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của chuyên gia y tế được cấp phép hoặc một người được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới bất kỳ thẩm quyền nào khác theo Đạo Luật về Các Chất Bị Kiểm Soát (21 USC § 812) hoặc theo bất kỳ quy định nào khác của luật Liên Bang.

*Thương tích cơ thể nghiêm trọng* nghĩa là tổn thương cơ thể có nguy cơ tử vong đáng kể, đau đớn về thể chất, biến dạng rõ ràng và kéo dài, mất hoặc suy giảm chức năng của một bộ phận cơ thể, cơ quan hoặc trạng thái tâm thần kéo dài (18 USE § 1365). Tổn thương cơ thể nghiêm trọng không bao gồm vết cắt, trầy xước, bầm tím, bọng, biến dạng, đau đớn về thể chất, bệnh tật hoặc suy giảm chức năng của một bộ phận cơ thể, cơ quan hoặc trạng thái tâm thần, hoặc bất kỳ thương tích nào khác trên cơ thể, cho dù là tạm thời (18 USC § 1365).

*Vũ khí* có nghĩa là vũ khí, thiết bị, dụng cụ, vật liệu hoặc chất, có hình dạng sinh động hoặc vô tri, được sử dụng để hoặc có khả năng gây chết người hoặc thương tích cơ thể nghiêm trọng, ngoại trừ trường hợp thuật ngữ đó không bao gồm dao bỏ túi có lưỡi dưới 2,5 inch (18 USC § 930).



## THÔNG BÁO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC

Vào ngày đưa ra quyết định đình chỉ dẫn đến thay đổi xếp lớp cho học sinh khuyết tật vì vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, trường học phải thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành về quyết định đó và cung cấp thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục cho phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành.

### **THAY ĐỔI XẾP LỚP DO BỊ ĐÌNH CHỈ ĐỂ KỶ LUẬT (34 CFR § 300.536; QUY TẮC V.D.)**

---

Liên quan đến mục đích đình chỉ chương trình giáo dục hiện tại cho một học sinh khuyết tật, việc thay đổi xếp lớp sẽ xảy ra nếu:

1. Việc đình chỉ kéo dài hơn 10 ngày học liên tục; hoặc
2. Học sinh liên tục bị đình chỉ và việc này đã trở thành khuôn mẫu:
  - a. Bởi vì tổng chuỗi ngày bị đình chỉ là hơn 10 ngày học trong một năm học;
  - b. Bởi vì hành vi của học sinh về cơ bản tương tự như hành vi của học sinh trong sự việc trước đó dẫn đến bị đình chỉ; và
  - c. Do các yếu tố bổ sung như thời gian mỗi lần đình chỉ, tổng thời gian học sinh bị đình chỉ và mức độ gần nhau của các lần đình chỉ.

Trường xác định theo từng trường hợp cụ thể xem việc đình chỉ có tạo thành sự thay đổi xếp lớp hay không. Quyết định này phải được xem xét thông qua thủ tục tố tụng và các thủ tục tư pháp.

### **XÁC ĐỊNH BỐI CẢNH MÔI TRƯỜNG (34 CFR § 300.531; QUY TẮC V.G.)**

---

Nhóm IEP của học sinh xác định IAES cho các dịch vụ nếu hành vi dẫn đến việc đình chỉ không phải là biểu hiện khuyết tật của học sinh, việc đình chỉ cấu thành sự thay đổi xếp lớp hoặc hành vi thuộc Các Tình Huống Đặc Biệt được nêu trong 34 CFR § 300.531 và Quy tắc V.V.

### **KHÁNG CÁO (34 CFR § 300.532; QUY TẮC V.H.)**

---

#### THỦ TỤC KHÁNG CÁO THÔNG THƯỜNG

Phụ huynh của học sinh khuyết tật hoặc học sinh là người trưởng thành có thể kháng cáo quyết định bằng cách nộp đơn khiếu nại theo thủ tục quy định nếu không đồng ý với bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc xếp lớp hoặc xác định biểu hiện, hoặc tin rằng việc duy trì xếp lớp hiện tại của học sinh về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho học sinh hoặc những người khác.

#### THẨM QUYỀN CỦA VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN

Một viên chức điều trần theo thủ tục quy định sẽ nghe và đưa ra quyết định về việc kháng cáo. Khi đưa ra quyết định, viên chức điều trần có thể:

1. Đưa học sinh khuyết tật trở lại xếp lớp mà học sinh đã bị đình chỉ trước đó nếu nhân viên điều trần xác định rằng việc đình chỉ đó vi phạm các quy trình kỷ luật theo IDEA hoặc Quy tắc hoặc rằng hành vi của học sinh là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh; hoặc

2. Yêu cầu thay đổi xếp lớp của học sinh khuyết tật thành một IAES thích hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu viên chức điều trần xác định rằng việc duy trì xếp lớp hiện tại của học sinh về cơ bản có khả năng gây thương tích cho học sinh hoặc cho những người khác.

Các thủ tục kháng cáo có thể được lặp lại nếu trường tin rằng việc đưa học sinh trở lại xếp lớp ban đầu về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho học sinh hoặc cho những người khác.

#### **PHIÊN ĐIỀU TRẦN CẤP TỐC THEO THỦ TỤC QUY ĐỊNH**

Bất cứ khi nào yêu cầu phiên điều trần theo quy trình kỷ luật, phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành hoặc trường học có liên quan đến tranh chấp phải được tạo cơ hội tham gia phiên điều trần công bằng theo thủ tục quy định.

Trường học có trách nhiệm sắp xếp phiên điều trần cấp tốc theo thủ tục quy định với Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang, phiên điều trần này phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày nộp đơn khiếu nại yêu cầu phiên điều trần. Viên chức điều trần phải đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày làm việc sau phiên điều trần.

Trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và trường học đồng ý bằng văn bản từ bỏ cuộc họp hoặc đồng ý sử dụng công cụ hòa giải:

1. Một cuộc họp giải quyết tranh chấp phải được tổ chức trong vòng bảy ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục quy định; và
2. Phiên điều trần theo thủ tục quy định có thể được tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết đến mức cả hai bên đều hài lòng trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục quy định.

Các quyết định trong phiên điều trần cấp tốc theo thủ tục quy định là quyết định chung cuộc, trừ khi đáp ứng các yêu cầu của 34 CFR § 300.514(b) hoặc 34 CFR § 300.516.

### **XẾP LỚP GIÁO DỤC TRONG KHI KHÁNG CÁO (34 CFR § 300.533; QUY TẮC V.I.)**

Khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành hoặc trường học kháng cáo bằng cách gửi đơn khiếu nại theo thủ tục quy định, học sinh phải ở lại IAES trong khi chờ quyết định của viên chức điều trần hoặc cho đến khi hết khoảng thời gian được mô tả trong phần Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước, trừ khi phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành và USBE hoặc trường học có thỏa thuận khác.

### **BẢO VỆ HỌC SINH CHƯA HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN (34 CFR § 300.534; QUY TẮC V.J.)**

#### **BẢO VỆ CHUNG**

Một học sinh chưa được xác định là hội đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA và có hành vi vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, có thể yêu cầu bất kỳ biện pháp bảo vệ nào được mô tả trong thông báo này nếu trường học biết rằng học sinh là học sinh khuyết tật trước khi xảy ra hành vi dẫn đến việc kỷ luật.

## CƠ SỞ HIỂU BIẾT CHO CÁC VẤN ĐỀ KỶ LUẬT

Trường học phải được coi là có biết rằng học sinh là học sinh khuyết tật trước khi xảy ra hành vi dẫn đến kỷ luật, nếu:

1. Phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành gửi văn bản bày tỏ quan ngại cho nhân viên giám sát hoặc nhân viên quản trị phụ trách của trường, hoặc giáo viên của học sinh, trong đó nêu rõ học sinh cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. Phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành đã yêu cầu đánh giá cho học sinh; hoặc
3. Giáo viên của học sinh hoặc các nhân viên khác của trường đã bày tỏ quan ngại cụ thể về một kiểu hành vi mà học sinh thể hiện trực tiếp với giám đốc bộ phận giáo dục đặc biệt của trường hoặc với các nhân viên giám thị khác của nhà trường.

## NGOẠI LỆ

Trường học sẽ không được coi là đã biết một học sinh là học sinh khuyết tật nếu:

1. Phụ huynh học sinh hoặc học sinh là người trưởng thành:
  - a. Không cho phép tiến hành đánh giá cho học sinh;
  - b. Đã từ chối các dịch vụ theo IDEA; hoặc
2. Học sinh đã được đánh giá và xác định không phải là học sinh khuyết tật theo IDEA.

## CÁC ĐIỀU KIỆN ÁP DỤNG NẾU KHÔNG CÓ CƠ SỞ HIỂU BIẾT

Nếu trường không biết học sinh là học sinh khuyết tật trước khi thực hiện các biện pháp kỷ luật đối với học sinh thì học sinh đó có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật áp dụng cho những học sinh không có khuyết tật có các hành vi tương tự.

Nếu nhận được yêu cầu đánh giá cho học sinh trong thời gian học sinh bị kỷ luật thì việc đánh giá phải được tiến hành cấp tốc.

Trước khi hoàn thành đánh giá, học sinh vẫn tiếp tục duy trì xếp lớp giáo dục do nhân sự có thẩm quyền của trường xác định, có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học và không cung cấp các dịch vụ giáo dục.

Nếu học sinh được xác định là học sinh khuyết tật, dựa trên thông tin từ đánh giá do LEA thực hiện và thông tin do phụ huynh hoặc học sinh là người trưởng thành cung cấp, trường phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho học sinh.

## **CHUYỂN GIAO VÀ HÀNH ĐỘNG CỦA CÁC CƠ QUAN THỰC THI PHÁP LUẬT VÀ TƯ PHÁP (34 CFR § 300.535; QUY TẮC V.K.).**

Không có quy định nào trong IDEA cấm trường học báo cáo hành vi phạm tội do học sinh khuyết tật gây ra cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp hoặc ngăn cản cơ quan thực thi pháp luật và cơ quan tư pháp của Tiểu Bang thực hiện trách nhiệm của họ trong việc thực thi luật Liên Bang và Tiểu Bang đối với các hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật.

## CHUYỂN GIAO HỒ SƠ

Khi báo cáo hành vi phạm tội của một học sinh khuyết tật, trường phải đảm bảo rằng bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của học sinh đó được chuyển cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp mà trường đã báo cáo hành vi phạm tội xem xét.

Trường báo cáo hành vi phạm tội theo phần này chỉ có thể chuyển các bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của học sinh trong phạm vi chuyển hồ sơ được FERPA cho phép.